

# DER SPIEGELWALD SB BOTE



Mittwoch, 19.Nov.2008  
Jahrgang 2008 • Nr.22

Amts- und Mitteilungsblatt der Stadt  
Grünhain-Beierfeld mit den Stadtteilen  
Beierfeld, Grünhain und Waschleithe und  
der Gemeinde Bernsbach

Herausgeber: Stadt Grünhain-Beierfeld, Gemeinde Bernsbach und Secundo-Verlag GmbH. Druck und Verlag: Secundo-Verlag GmbH, Auenstraße 3, 08496 Neumark, Telefon 03 76 00 / 36 75. Verantwortlich für den amtlichen Teil sind die Bürgermeister Joachim Rudler (Stadt Grünhain-Beierfeld) und Frank Panhans (Gemeinde Bernsbach), für den übrigen Inhalt und Anzeigenteil Peter Geiger.

## WEIHNACHTSMÄRKE

in den Spiegelwaldgemeinden

29.11.08 Weihnachtmarkt in Beierfeld

15.00 Uhr Einstimmung mit der Chorgemeinschaft Schwarzenberg

16.00 Uhr Verlosung der Weihnachtsgans

16.30 Uhr Mittelschulchor „Zur Weihnachtszeit“

30.11.08

14.00 Uhr Verlosung der Weihnachtsgans

14.30 Uhr Weihnachtliche Weisen mit dem Allianzposaunenchor Beierfeld

16.00 Uhr Der Weihnachtsmann kommt mit seinem Gefolge

17.00–18.00 Uhr Heidelbachtalmusikanten aus Drebach

18.00 Uhr Sternheben an der Christuskirche

29.11.08 Pyramidenanschub in Waschleithe

14.00 Uhr Heimatverein Harzerland,

Posaunenchor Elterlein und Kindergartenkinder

29.11.08 Pyramidenfest in Grünhain

14.30 Uhr Aufbau und Anschub der Pyramide

anschl. führt der Weihnachtsmann den Märchenzug auf den Marktplatz  
Kinder der Kita und der Posaunenchor bringen Weihnachtsstimmung

06.12.08 Weihnachtmarkt in Bernsbach

ab 13.30 Uhr Weihnachtliche Weisen

mit dem Posaunenchor und den Kindern der Kita

ab 14.30 Uhr Der Weihnachtsmann kommt

15.00 u. 16.00 Uhr Weihnachtsprogramm in der Grundschule



## Hinweise der Redaktion:

Die Ausgabe Nr. 23, Jahrgang 2008, unseres Amtsblattes „Der Spiegelwaldbote“ erscheint am **Mittwoch, dem 03. Dezember 2008.**

Beiträge hierfür sind bis spätestens Freitag, den 21.11.2008, in der jeweiligen Kommunalverwaltung einzureichen. Vorrangig sollten die Beiträge für Grünhain-Beierfeld auf elektronischem Wege an [katrin.loetzsch@beierfeld.de](mailto:katrin.loetzsch@beierfeld.de)

übermittelt werden. Aber auch die Abgabe von Artikeln auf Datenträgern ist möglich. Der "Spiegelwaldbote" ist auch online unter [www.gruenhain-beierfeld.de](http://www.gruenhain-beierfeld.de) unter der Rubrik Aktuelles „Spiegelwaldbote“ zu finden.

## Weihnachtsanzeigen

Auch in diesem Jahr ist es wieder möglich, Geschäftsfreunden über den "Spiegelwaldboten" Glückwünsche zu den Weihnachtsfeiertagen und zum Jahreswechsel zu übermitteln. Damit die Glückwünsche rechtzeitig erscheinen, nimmt die Redaktion ab sofort Ihre Anzeigenwünsche entgegen.

Ihre Redaktion „Der Spiegelwaldbote“

## Lichterglanz und Veranstaltungsvielfalt rund um den Spiegelwald

In wenigen Tagen verwandeln sich die Spiegelwaldgemeinden wieder in einen überdimensionalen Weihnachtsberg. Stimmungsvoll geschmückte Straßen und Häuser, Hutzenabende, Mettenschichten und Weihnachtsmärkte stimmen ein auf die schönste Zeit des Jahres. Mit gleich drei traditionellen Veranstaltungen startet die Stadt Grünhain-Beierfeld am ersten Adventswochenende in die Vorweihnachtszeit.

## Weihnachtsmarkt mit großer Weihnachtmarktverlosung in Beierfeld

Es ist wieder so weit. Am 29. und 30. November 2008 wird in altbewährter Weise auf dem Marktplatz und im Umfeld zwischen Markt und Christuskirche der Duft von Glühwein, Gebratenem und Süßem die Besucher zum Weihnachtsmarkt anlocken.



*Endlich! – Das Warten auf den Weihnachtsmann hat ein Ende.*



Für Geschenkideen zum Weihnachtsfest und auch für das leibliche Wohl werden Gewerbetreibende aus dem Ort und Händler sorgen.

Besonderer Höhepunkt wird auch in diesem Jahr die große Weihnachtmarktverlosung. Jeweils am Sonnabend und Sonntag werden die Gewinner der wertvollen Sachpreise öffentlich gezogen.

*Süße Leckereien.*



*Weihnachtliches Markttreiben in Beierfeld.*

Örtliche Unternehmen und Einrichtungen stellten neben Geld auch Gutscheine für Reisen, Sauna, Friseur, Kosmetik- und Fußpflege, Gaststättenbesuche, Freiflüge mit dem Motorschirm XCitor sowie Haushaltsgeräte zur Verfügung. Wie in den Jahren zuvor gibt es 2008 auch wieder eine Weihnachtsgans zu gewinnen.

Der Hauptpreis wurde vom „Reisebüro am Spiegelwald“ gestiftet und ist ein Gutschein für einen Ferienhaus-Urlaub an der Ostseeküste in Prerow auf der Halbinsel Fischland/Darß mit bis zu 6 Personen im Wert von ca. 400,00 EUR.

Lose sind ab sofort in vielen Geschäften und Gaststätten der Stadt erhältlich.

## Programm:

### Samstag, 29.11.08

- 15.00 Uhr Einstimmung auf die Weihnachtszeit mit der Chorgemeinschaft Schwarzenberg
- 16.00 Uhr 1. Weihnachtmarktverlosung
- 16.30 Uhr „Zur Weihnachtszeit“ mit dem Mittelschulchor

### Sonntag, 30.11.08

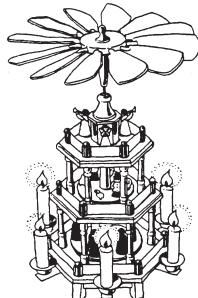
- 14.00 Uhr 2. Weihnachtmarktverlosung
- 14.30 Uhr Weihnachtliche Weisen mit dem Allianzposau-nenchor Beierfeld
- 16.00 Uhr Der Weihnachtsmann kommt mit seinem Gefolge

- 17.00 bis  
18.00 Uhr Heidelbachtalmusikanten aus Drebach  
18.00 Uhr Sternheben an der Christuskirche



Sternheben an der Christuskirche.

- Der Berg- und Schnitzverein Beierfeld lädt ins Schnitzerheim an der Pestalozzistr. 10 zur Besichtigung ein.
- Im Fritz-Körner-Haus gibt es eine Bastelstraße für Groß und Klein.
- Der OV des DRK freut sich über einen Besuch im Rot-Kreuz-Museum an der August-Bebel-Straße.
- Die Geschäfte im Marktbereich sind geöffnet.



## Pyramidenanschub in Grünhain

Der Weihnachtsmann von Grünhain lädt alle kleinen und großen Besucher am Sonnabend, dem 29. November 2008, recht herzlich zum 29. Grünhainer Pyramidenfest ein.

### Programm:

- 14.30 Uhr Aufbau und Anschub der Pyramide am Klostervorplatz mit dem Weihnachtsmann und seinen Wichteln. Der Grünhainer Posaunenchor stimmt an der Pyramide auf die Weihnachtszeit ein.  
ab  
14.30 Uhr Aufwärmen in der „Töpferei“ am Klöppelsack  
ab  
15.00 Uhr Weihnachtliches Marktplatztreiben mit musikalischer Umrahmung durch den Posaunenchor Grünhain sowie die Kinder der Kita  
ab  
18.30 Uhr Marktausklang im Feuerwehrgerätehaus mit der „Feuerzangenbowle“



Pyramidenanschub am Klostervorplatz.

Eine Bastelstraße im Pfarrhaus der Kirchgemeinde St. Nikolai freut sich auf den Besuch der kleinen Leute. Auch in der Schnitzerstube im Fuchsturm ist man auf Besucher eingestellt. Für das leibliche Wohl sorgen Vereine und Einrichtungen – für unsere Kleinsten gibt es Leckeres aus dem „Hexenhaus“.

Die Geschäfte in Grünhain haben geöffnet.

## Pyramidenanschub in Waschleithe

Für Samstag, den 29.11.2008, sind alle Einwohner und Gäste, ab 14.00 Uhr, zum Pyramidenanschub an der Ortspyramide sehr herzlich eingeladen.  
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Dir schiebn unner Peremett a

mit Musik und Gesang  
am Adventssonntag, 29. November 2008  
14.00 Uhr.  
Mitwirkende: Heimatverein Harzerland,  
der Posaunenchor Elterlein  
und die Kindergartenkinder.  
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

*Wir gratulieren recht  
herzlich zum Geburtstag*



**im Stadtteil Beierfeld:**

Herr Gottfried Rudolph	am 21. November zum 80. Geb.
Frau Lisbeth Groß	am 22. November zum 93. Geb.
Frau Gerda Georgi	am 25. November zum 84. Geb.
Herr Dieter Goldhahn	am 27. November zum 83. Geb.
Herr Helmut Seiler	am 27. November zum 95. Geb.
Frau Ruth Seltmann	am 29. November zum 83. Geb.
Frau Louise Jähn	am 01. Dezember zum 83. Geb.

**im Stadtteil Grünhain:**

Frau Magdalene Nahrstedt	am 20. November zum 81. Geb.
Frau Elsa Ullmann	am 22. November zum 80. Geb.
Herr Rudolf Lungwitz	am 28. November zum 80. Geb.

**im Stadtteil Waschleithe:**

Frau Gertrud Eifrig	am 01. Dezember zum 84. Geb.
---------------------	------------------------------

**in Bernsbach:**

Frau Esther Rosenbaum	am 19. November zum 86. Geb.
Herr Johannes Groß	am 20. November zum 81. Geb.
Herr Rudi Stiehler	am 21. November zum 87. Geb.
Frau Bellona Teumer	am 21. November zum 84. Geb.
Frau Johanna Herold	am 22. November zum 81. Geb.
Frau Helga Seifert	am 22. November zum 80. Geb.
Herr Erich Rudolph	am 24. November zum 89. Geb.
Herr Helmar Stark	am 28. November zum 84. Geb.
Frau Esther Sieber	am 29. November zum 80. Geb.
Frau Martha Weißflog	am 01. Dezember zum 96. Geb.

**Herzlichen Glückwunsch allen Jubilaren!**



**Stadt Grünhain-Beierfeld**



**Öffentliche Bekanntmachungen**

**Beschlüsse der 42. Sitzung des  
Technischen Ausschusses  
des Stadtrates Grünhain-Beierfeld  
vom 16. Oktober 2008**

**Öffentliche Beschlüsse:**

**Beschluss Nr.: TA 2008/710/42**

Der Technische Ausschuss beschließt, der Nutzungsänderung zum Dauerwohnen auf dem Flurstück 1066/3 der Gemarkung Grünhain zuzustimmen.

**Beschluss Nr.: TA 2008/711/42**

Der Technische Ausschuss beschließt, folgende Flurstücke, die in Gehweg- und Parkflächen zur Bernsbacher Straße eingeflossen sind, vom Eigentümer zu erwerben:

- Flurstück 37/4 Gemarkung Beierfeld mit 49 m<sup>2</sup>
- Flurstück 37/5 Gemarkung Beierfeld mit 0,2 m<sup>2</sup>.

**Beschluss Nr.: TA 2008/716/42**

Der Technische Ausschuss beschließt, das Flurstück 525/11, das in Gehweg- und Parkflächen zur Bernsbacher Straße eingeflossen ist, vom Eigentümer zu erwerben.

**Beschluss Nr.: TA 2008/717/42**

Der Technische Ausschuss beschließt, das Flurstück 523/21, das in Gehweg- und Parkflächen zur Bernsbacher Straße eingeflossen ist, von den Eigentümern zu erwerben.

**Beschluss Nr.: TA 2008/718/42**

Der Technische Ausschuss beschließt, das Flurstück 52/2, das in Gehweg- und Parkflächen zur Bernsbacher Straße eingeflossen ist, vom Eigentümer zu erwerben.

**Beschluss Nr.: TA 2008/719/42**

Der Technische Ausschuss beschließt, folgende Flurstücke, die in Gehweg- und Parkflächen zur Bernsbacher Straße eingeflossen sind, vom Eigentümer zu erwerben:

- Flurstück 37/7 mit 7 m<sup>2</sup>
- Flurstück 37/8 mit 99 m<sup>2</sup>
- Flurstück 37/9 mit 11 m<sup>2</sup>
- Flurstück 37/10 mit 28 m<sup>2</sup>.

**Beschluss Nr.: TA 2008/720/42**

Der Technische Ausschuss beschließt, das Flurstück 49/2, das in Gehweg- und Parkflächen zur Bernsbacher Straße eingeflossen ist, von den Eigentümern zu erwerben.

**Beschluss Nr.: TA 2008/725/42**

Der Technische Ausschuss Grünhain-Beierfeld beschließt, der Errichtung einer Fertigteilgarage auf dem Flurstück-Nr. 2313 der Gemarkung Grünhain – Steinmüllerstraße 1 – zuzustimmen.

**Beschluss Nr.: TA 2008/726/42**

Der Technische Ausschuss Grünhain-Beierfeld beschließt, dem Neuanbau einer Garage auf dem Flurstück-Nr. 2322/1 und 2323 der Gemarkung Grünhain - Am Gewerbegebiet 1 - zuzustimmen.

**Beschluss der 24. Sitzung  
des Ortschaftsrates Grünhain  
vom 21. Oktober 2008**

**Öffentlicher Beschluss:**

**Beschluss Nr.: OR-G 2008/727/24**

Der Ortschaftsrat Grünhain beschließt die in der vorliegenden Haushaltssatzung und dem doppischen Haushaltsplan für das Jahr 2009 sowie die im Wirtschaftsplan Eigenbetrieb Bauhof 2009 enthaltenen Belange der Ortschaft Grünhain und empfiehlt dem Stadtrat Grünhain-Beierfeld, die vorliegende Haushaltssatzung und den doppischen Haushaltsplan für das Jahr 2009 mit dem Wirtschaftsplan 2009 der Stadt Grünhain-Beierfeld zu beschließen.

## Beschluss der 32. Sitzung des Ortschaftsrates Waschleithe vom 30. Oktober 2008

### Öffentlicher Beschluss:

#### Beschluss Nr.: OR-W 2008/727/32

Der Ortschaftsrat Waschleithe beschließt die in der vorliegenden Haushaltssatzung und dem doppischen Haushaltsplan für das Jahr 2009 sowie die im Wirtschaftsplan Eigenbetrieb Bauhof 2009 enthaltenen Belange der Ortschaft Waschleithe und empfiehlt dem Stadtrat Grünhain-Beierfeld, die vorliegende Haushaltssatzung und den doppelten Haushaltsplan für das Jahr 2009 mit dem Wirtschaftsplan 2009 der Stadt Grünhain-Beierfeld zu beschließen.

## Beschlüsse der 54. Sitzung des Stadtrates Grünhain-Beierfeld vom 03. November 2008

### Öffentliche Beschlüsse:

#### Beschluss Nr.: 2008/728/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld beschließt, den Jahresabschluss des Eigenbetriebs Bauhof für das Wirtschaftsjahr 2007 wie folgt festzustellen:

Erträge im Wirtschaftsjahr	466.079,13 EUR
Aufwendungen im Wirtschaftsjahr	476.046,11 EUR
Jahresverlust	9.966,98 EUR

und den Jahresverlust aus 2005, 2006 und 2007 in Höhe von 113.969,80 EUR in das Folgejahr vorzutragen. Der Stadtrat entlastet die Betriebsleitung.

#### Beschluss Nr.: 2008/734/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld beschließt,

1. die Ansätze für Auszahlungen für Investitionen in Höhe von 268.00,00 EUR in das Haushaltssjahr 2008 zu übertragen.
2. die Fördermittel als offene Forderung in Höhe von 60.900,00 EUR in die Abschlussbilanz 2007 einzubuchen.

#### Beschluss Nr.: 2008/727/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld beschließt die vorliegende Haushaltssatzung und den doppelten Haushaltsplan für das Jahr 2009 mit dem Wirtschaftsplan Eigenbetrieb Bauhof 2009 der Stadt Grünhain-Beierfeld.

#### Beschluss Nr.: 2008/735/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld beschließt die Gebührensatzung in der Fassung vom 09.10.2008 zur Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen der Stadt Grünhain-Beierfeld vom 07.11.2005 mit Ausnahme der Friedhofsfeierhallen Grünhain und Waschleithe.

#### Beschluss Nr.: 2008/730/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld bestätigt die Abrechnung der Betriebskosten 2007 einschl. Schulvorbereitungsjahr

der Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. für die Kindertagesstätte „Unterm Regenbogen“ Beierfeld.

Das Guthaben von 8.948,05 EUR wird von der JUH zurückgefördert.

#### Beschluss Nr.: 2008/731/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld bestätigt die Abrechnung der Betriebskosten 2007 einschl. Schulvorbereitungsjahr der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. für die Kindertagesstätte „Am Birkenwäldchen“ Waschleithe.

Das Guthaben von 28.026,19 EUR wird von der JUH zurückgefördert.

#### Beschluss Nr.: 2008/732/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld bestätigt die Abrechnung der Betriebskosten und des Schulvorbereitungsjahrs der AWO Erzgebirge gemeinnützige GmbH für die Kindertagesstätte in Grünhain mit einer Rückforderung von der AWO Erzgebirge von 14.733,88 EUR abzüglich 2.000,00 EUR für Klemmschutz - Gesamtbetrag der Rückforderung von der AWO Erzgebirge: 12.733,88 EUR.

#### Beschluss Nr.: 2008/729/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld beschließt, die Elterngebühren für das Jahr 2008 und 2009 in der vorliegenden Form beizubehalten.

#### Elternbeiträge 2008 und 2009:

Krippe	9 h	140,22 EUR
Kindergarten	9 h	84,41 EUR
Hort	6 h	49,38 EUR

#### Beschluss Nr.: 2008/649-1 bis 649-19/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld beschließt die Ergebnisse der eingegangenen Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange entsprechend der beigefügten Abwägung.

Der Entwurf des Bebauungsplanes ist entsprechend der Abwägung zu ändern.

Das Ergebnis der Abwägung ist mitzuteilen.

#### Beschluss Nr.: 2008/712/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld beschließt:

1. aufgrund des § 10 Abs. 1 des Baugesetzbuches (BauGB) den Bebauungsplan Mischgebiet „Am Bockwald/An der Dürre Schönberg“ in Grünhain-Beierfeld im Stadtteil Beierfeld, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den textlichen Festsetzungen (Teil B) – Planstand: 09/2008 – als Satzung.
2. Die Begründung in der Fassung vom 09/2008 wird gebilligt.
3. Der Satzungsbeschluss nach Abschluss aller Verfahrensschritte gemäß § 10 Abs. 3 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

#### Beschluss Nr.: 2008/614/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld beschließt, den vom Staatsbetrieb Sachsenforst vorgelegten Wirtschaftsplan für den Forstlichen Revierdienst im Körperschaftswald für das Jahr 2009 zu bestätigen.

Die für das Jahr 2009 vorgesehenen Mittel in Höhe von 19.060,80 EUR sind im Haushalt 2009 eingestellt.

## Beschluss Nr.: 2008/713/54

Der Stadtrat Grünhain-Beierfeld beschließt den Sitzungs-terminplan für das Jahr 2009 für die Gremien Stadtrat Grünhain-Beierfeld und seine Ausschüsse sowie für den Ortschaftsrat Waschleithe und den Ortschaftsrat Grünhain.



## Aus der Verwaltung

### Mitteilung aus dem Bürgerbüro Grünhain

Das Bürgerbüro Grünhain bleibt am Donnerstag, dem 20. November 2008, geschlossen.

In dringenden Angelegenheiten bitten wir Sie, sich an die Stadtverwaltung Grünhain-Beierfeld zu wenden, Telefon 03774/15320.

## Aus den Kindereinrichtungen



### AWO Kindertagesstätte Grünhain



#### Ein Kindergartenausflug

Am 15.10.08 wanderten wir zum Spiegelwald.  
Es war herrliches Wetter und überhaupt nicht kalt.  
Die Gaststätte war unser Ziel,  
wo es uns allen sehr gut gefiel.  
Die Tische, so liebevoll eingedeckt,  
da hat das Essen noch mal so köstlich geschmeckt!  
Ja, das Laufen ist bekanntlich gesund.  
Um dem Gaststättenehepaar ganz herzlich  
„DANKE“ zu sagen,  
war für unsere Wanderung ein weiterer Grund.  
Frau und Herr Mühlbach ermöglichten durch gesponserte  
Verpackungsmaterialien beim Kuchenbasar am 03.10.08,  
anlässlich der Erntekronenausstellung im König-Albert-  
Turm, gutes Gelingen.  
Wir wollten deshalb etwas Gebasteltes persönlich über-  
bringen.  
Im Morgenkreis hatten wir gemeinsam darüber nachgedacht, was den lieben Wirtsleuten wohl Freude macht.  
Darum bastelten wir, Tisch- und Fensterschmuck, aus Naturmaterialien und Papier.



Ganz herzlich bedanken möchte ich mich auch bei Frau Bach, Frau Kunz und Julia Schmidt, denn diese drei Frauen hatte ich als fleißige Helferinnen mit! Begeistert, von diesem Ausflug, waren die Kinder meiner „Reh-Gruppe“ aus der AWO-Kindertagesstätte in Grünhain, an der Zwönitzer Straße, und keiner hatte vom Wandern eine Blase!

Annelie Keller (Erzieherin der „Reh-Gruppe“)

## Allgemeine Informationen und Termine

### Entsorgungskalender

#### Monat: November/Dezember 2008

##### Restabfallgefäß

Stadtteil Beierfeld	Stadtteil Grünhain	Stadtteil Waschleithe
02.12.	21.11.	02.12.

##### Gelber Sack / Gelbe Tonne

Stadtteil Beierfeld	Stadtteil Grünhain	Stadtteil Waschleithe
27.11.	28.11.	02.12.

## Blaue Tonne

Stadtteil Beierfeld	Stadtteil Grünhain	Stadtteil Waschleithe
27.11.	27.11.	27.11.

## Bioabfallgefäß

Stadtteil Beierfeld	Stadtteil Grünhain	Stadtteil Waschleithe
02.12.	02.12.	02.12.

Die Entsorgungsmöglichkeiten für Pappe und Papier an den öffentlichen Wertstoffcontainern bleiben bestehen.

## Medizinische Bereitschaftsdienste

### Datum Humanmedizin Apotheken

19.11.2008	Dr. Wüschnner	Berggeist-Apo., Schwarzenberg
20.11.2008	Dr. Leonhardt	Adler-Apo., Schwarzenberg
21.11.2008	DM Erler	Spiegelwald-Apo., Beierfeld
22.11.2008	DM Erler	Stadt-Apo., Zwönitz
23.11.2008	Dr. E. Kraus	Stadt-Apo., Zwönitz
24.11.2008	DM Bienert	Heide-Apo., Schwarzenberg
25.11.2008	Dr. Krauß	Neustädter-Apo., Schwarzenberg
26.11.2008	Dr. Hinkel	Land-Apo., Breitenbrunn
27.11.2008	Dr. Teucher	Berggeist-Apo., Schwarzenberg
28.11.2008	Dr. E. Kraus	Brunnen-Apo., Zwönitz
29.11.2008	Dr. Wüschnner	Löwen-Apo., Zwönitz
30.11.2008	DM Bienert	Löwen-Apo., Zwönitz
01.12.2008	DM Rothe	Markt-Apo., Elterlein
02.12.2008	Dr. Leonhardt	Rosen-Apo., Raschau

## Telefonnummern Ärzte

### Tel.-Nr.

DM Bienert	Schwarzenberg oder	03774/61016 0175/2854232
DM Erler	Waschleithe oder	03774/179870 0172/3661753
Dr. Hinkel	Elterlein	037349/76503
Dr. E. Kraus	Schwarzenberg	03774/61474
Dr. M. Krauß	Beierfeld	0152/08610719
Dr. Leonhardt	Beierfeld oder	03774/34666 0174/3803194
DM Rothe	Grünhain oder	03774/62036 0172/1455021
Dr. Teucher	Beierfeld	03774/61145
Dr. Wüschnner	Schwarzenberg	03774/28156
DM Zielke	Beierfeld	03774/61121

## Telefonnummern Apotheken

### Tel.-Nr.

Land-Apo., Breitenbrunn	037756/1300
Berggeist-Apo., Schwarzenberg	03774/61191
Spiegelwald-Apo., Beierfeld	03774/61041
Brunnen-Apo., Zwönitz	037754/75532
Markt-Apo., Elterlein	037349/7248

Rosen-Apo., Raschau	03774/81006
Löwen-Apo., Zwönitz	037754/2375
Stadt-Apo., Zwönitz	037754/2143
Heide-Apo., Schwarzenberg	03774/23005
NeustädterApo., Schwarzenberg	03774/15180
Alte Kloster-Apo., Grünhain	03774/62100
Adler-Apo., Schwarzenberg	03774/23232

## Zahnärztliche Bereitschaftsdienste

19.11.	Dr. Rockstroh, Tobias - Schwarzenberg
	Tel. 03774/23015
22.11./23.11.	Dr. Meyer, Ralph - Raschau
	Tel. 03774/86248
29.11./30.11.	DS Braun, Joachim - Breitenbrunn
	Tel. 037756/1483

Kurzfristige Änderungen des Bereitschaftsdienstes entnehmen Sie bitte der "Freien Presse" und der Bildschirmzeitung des Kabeljournals! Vielen Dank.

## Aus den Einrichtungen der Stadt

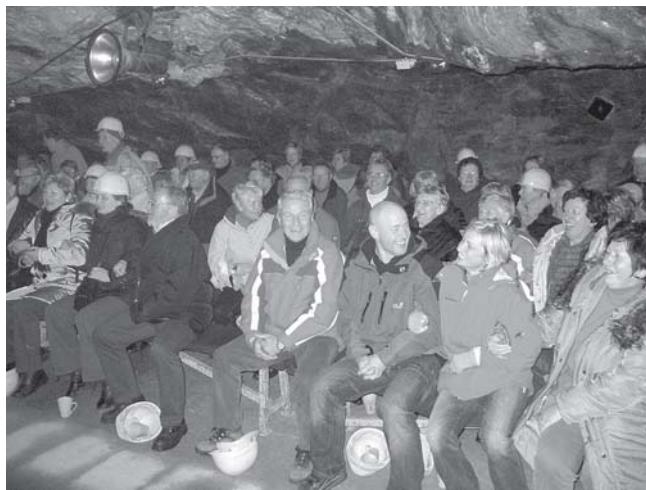


## Besucherbergwerk Herkules-Frisch-Glück, Waschleithe



Einer alten Tradition folgend, finden jedes Jahr im Dezember im Schaubergwerk „Herkules-Frisch-Glück“ in 80 m unter Tage, stimmungsvolle Mettenschichten bei Kerzenschein, Bergbrot, Glühwein und einem einstündigen Programm statt.





Auch in der Adventszeit 2008 werden diese beliebten Veranstaltungen zur Freude vieler wieder angeboten.

Für alle, die noch nach einem passenden kulturellen Rahmen für ihre Weihnachtsfeier suchen, sind die Mettenschichten die passende weihnachtliche Veranstaltung.

Doch auch für den gemeinsamen Besuch mit Familie und Freunden an den Feiertagen sind Mettenschichten und der Besuch des Schaubergwerks in Waschleithe eine prima Idee.





## METTENSCHICHT IM SCHAUBERGWERK

### „Herkules-Frisch-Glück“

Feiern Sie nach einem alten, bergmännischen Brauch den Jahresausklang in unserem Schaubergwerk.

Mit einem herzlichen „GLÜCK - AUF“, Bergbrot und warmen Getränken, begrüßen wir Sie im weihnachtlich geschmückten Marmorsaal.

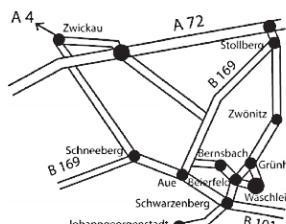
Termine	Mitwirkende
Samstag, 29.11.08 14.00 u. 16.00 Uhr	Spiegelwaldensemble Beierfeld
Samstag, 06.12.08 14.00 u. 16.00 Uhr	Chorgemeinschaft Schwarzenberg Familienmettenschicht, Kinder ermäßiglt
Samstag, 13.12.08 14.00 u. 16.00 Uhr	Heimatgruppe „Lauterer Spakörble“
Samstag, 20.12.08 14.00 u. 16.00 Uhr	Bernsbacher Männerchor
Samstag, 27.12.08 14.00 u. 16.00 Uhr	Bergsänger Geyer
Sonntag, 28.12.08 14.00 Uhr	Heimatverein „Harzerland“ Waschleithe und Original Grünhainer Jagdhornbläser

Treffen Sie bitte ca. 15 Minuten vor Veranstaltungstermin am Huthaus ein.  
Unter Tage haben wir eine Temperatur von 9°C,  
deshalb empfehlen wir warme Kleidung, festes Schuhwerk.

**Wir bitten um Vorbestellung!**  
Schaubergwerk „Herkules-Frisch-Glück“  
Waschleithe  
Am Fürstenberg 3a  
08344 Grünhain-Beierfeld

Tel.: 03774/24252  
Fax: 03774/1764868  
E-Mail: [schaubergwerk@beierfeld.de](mailto:schaubergwerk@beierfeld.de)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!





## Weihnachtsbäckerei aus dem Holzbackofen



Alle kleinen und großen Liebhaber der Plätzchenbäckerei sind herzlich für den **3. Dezember 2008, von 10 bis 14 Uhr**, zur alljährlichen Weihnachtsbäckerei in den Natur- und Wildpark Waschleithe eingeladen.

Unser besonderes Angebot gilt den Kindern aus Kindergärten oder Grundschulen sowie Müttern mit Kindern.

Sie können in unserem Multimediaraum neben dem Holzbackofen Ihren selbst mitgebrachten Teig ausstechen, auf Backbleche legen und in den Holzbackofen schieben. Da wir viele kleine „Bäcker“ erwarten, bitten wir um Voranmeldung über die Telefonnummer 01759331227.

## Natur- und Wildpark Waschleithe mit neuen Bewohnern



Seit Anfang November ist der Natur- und Wildpark um eine Attraktion reicher. Mit dem symbolischen Einsetzen der letzten Goldorfen durch den stellvertretenden Bürgermeister, Herrn Klaus Espig, wurde das neue Kaltwasseraquarium am 01.11.2008 offiziell eingeweiht.

Dem inhaltlichen Konzept des Tierparks folgend, werden im neuen Aquarium ausschließlich einheimische Fischarten zu beobachten sein.

Wer Fische nicht nur anschauen wollte, hatte an diesem Tag auch Gelegenheit, verschiedene Fischspezialitäten zu probieren. Mit Angeboten verschiedenster Art erlebte das 1. Fischfest im Oswaldthal seine gelungene Premiere und wird im nächsten Jahr bestimmt wiederholt.

## Belegungsplan „Fritz-Körner-Haus“

### November/Dezember 2008

**19.11.08, Mittwoch, Feiertag**  
geschlossen

**20.11.08, Donnerstag**

09.00 – 15.00 Uhr Frauentreff  
13.00 – 16.00 Uhr Internetcafé  
15.00 – 17.00 Uhr Bücherei

**21.11.08, Freitag**

11.00 – 14.00 Uhr Internetcafé

**22.11.08, Samstag**

10.00 – 11.00 Uhr Bücherei

**24.11.08, Montag**

13.00 – 15.00 Uhr Internetcafé  
ab 13.00 Uhr Selbsthilfegruppe nach Krebs  
15.00 – 17.00 Uhr Klöppeln für Kinder

**25.11.08, Dienstag**

13.00 – 16.00 Uhr Internetcafé  
15.00 – 17.00 Uhr Bücherei

**26.11.08, Mittwoch**

geschlossen Internetcafé  
ab 13.00 Uhr Seniorennachmittag

**27.11.08, Donnerstag**

09.00 – 12.00 Uhr Frauentreff  
13.00 – 16.00 Uhr Internetcafé  
15.00 – 17.00 Uhr Bücherei

**28.11.08, Freitag**

geschlossen Internetcafé

**29.11.08, Samstag**

10.00 – 11.00 Uhr Bücherei

**01.12.08, Montag**

13.00 – 15.00 Uhr Internetcafé  
15.00 – 17.00 Uhr Klöppeln für Kinder  
17.00 – 19.00 Uhr Klöppeln für Frauen

**02.12.08, Dienstag**

13.00 – 16.00 Uhr Internetcafé  
15.00 – 17.00 Uhr Bücherei



**Kirchliche Nachrichten****Kirchliche Veranstaltungen  
November/Dezember 2008****Landeskirchliche Gemeinschaft Beierfeld  
Bockweg 5a****Sonntag, 23.11.**

17.00 Uhr Gemeinschaftsstunde

**Mittwoch, 26.11.**

15.30 Uhr Kinderstunde

19.00 Uhr Bibelstunde

**Sonntag, 30.11.**

17.00 Uhr Gemeinschaftsstunde

**Evangelisch-Lutherischen  
Christuskirchgemeinde Beierfeld, Pfarrweg 2 -  
Tel. 03774/ 61144****Mittwoch, 19.11.**

09.30 Uhr Sakramentsgottesdienst zum Buß- und Betttag

**Sonntag, 30.11.**

09.30 Uhr Sakramentsgottesdienst und Einführung des neuen Kirchenvorstandes

18.00 Uhr Sternheben an der Kirche

**Evangelisch-Lutherischen  
Kirchengemeinde Grünhain mit Waschleithe, Markt 1 –  
Tel. 03774/62017****Mittwoch, 19.11.**

09.30 Uhr Gottesdienst - Buß- und Betttag

**Sonntag, 23.11.**

09.30 Uhr Gottesdienst m. Hl. Abendmahl

14.30 Uhr Gottesdienst m. Hl. Abendmahl in Waschleithe

**Sonntag, 30.11.**

09.30 Uhr Gottesdienst mit Einführung des neuen Kirchenvorstandes

16.30 Uhr Familiennachmittag im Advent

**Evangelisch-methodistische Kirchengemeinde Beierfeld,  
August-Bebel-Str. 74 – Tel. 03774/ 63922****Mittwoch, 19.11.**

09.30 Uhr Bläsergottesdienst in der Christuskirche Beierfeld

**Freitag, 21.11.**

19.00 Uhr Jugendstunde in Grünhain

**Samstag, 22.11.**

14.00 Uhr Chornachmittag

**Sonntag, 23.11.**

09.00 Uhr Gottesdienst m. Hl. Abendmahl

**Montag, 24.11.**

18.00 Uhr christliche Lebensberatung in der Sonnenleite (Sachsenfelder Str. 89)

**Donnerstag, 27.11.**

19.00 Uhr Bibelstunde

**Freitag, 28.11.**

19.00 Uhr Jugendstunde in Beierfeld

**Sonntag, 30.11.**

09.00 Gottesdienst und Kindergottesdienst

19.30 Uhr Gebetsabend

**Montag, 01.12.**

18.00 Uhr christliche Lebensberatung in der Sonnenleite (Sachsenfelder Str. 89)

**Evangelisch-methodistische Kirchengemeinde  
Grünhain,  
Beierfelder Weg 5 – Tel. 03774/63922****Mittwoch, 19.11.**

10.00 Uhr Bezirksgottesdienst zum Buß- und Betttag in Grünhain

**Freitag, 21.11.**

19.00 Uhr Jugendstunde in Grünhain

**Sonntag, 23.11.**

17.00 Uhr Gottesdienst m. Hl. Abendmahl

**Mittwoch, 26.11.**

19.00 Uhr Bibelstunde

**Freitag, 28.11.**

19.00 Uhr Jugendstunde in Beierfeld

**Sonntag, 30.11.**

09.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst

**Römisch-Katholischen Kirche Schwarzenberg  
Graulsteig 4 – Tel. 03774/23379****Mittwoch, 19.11.**

10.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zum Buß- und Betttag in der evangelisch-methodistischen Kirche Schwarzenberg

18.00 Uhr Hl. Messe in Schwarzenberg

**Donnerstag, 20.11.**

09.00 Uhr Hl. Messe in Schwarzenberg mit Seniorenmesse

**Sonnabend, 22.11.**

17.30 Uhr Beierfeld: Hl. Messe (ev. Gemeindesaal)

**Sonntag, 23.11.**

09.00 Uhr Hl. Messe in Schwarzenberg

**Mittwoch, 26.11.**

18.00 Uhr Hl. Messe in Schwarzenberg

**Donnerstag, 27.11.**

09.00 Uhr Hl. Messe in Schwarzenberg mit Seniorenmesse

**Freitag, 28.11.08**

15.00 Uhr Hl. Messe in Grünhain

**Sonntag, 30.11.**

09.00 Uhr Hl. Messe in Schwarzenberg

**Aus dem Vereinsleben im  
Stadtteil Beierfeld****Nachrichten aus dem  
DRK-Ortsverein Beierfeld****Deutsches Rotes Kreuz** **Frauengruppe**

Die Frauengruppe trifft sich am Montag, dem 1. Dezember 2008, um 18.00 Uhr im DRK-Depot, August-Bebel-Straße 73, zu ihrer nächsten Zusammenkunft.

## Der Vorstand informiert

Am Samstag, dem 8. November 2008, fand die diesjährige Vorstandswahl des DRK, OV Beierfeld, statt. Zwanzig Kameradinnen und Kameraden nahmen an der Wahl teil. Es wurden 7 Vorstandsmitglieder und ein Delegierter für die Kreisversammlung gewählt.

Im neuen Vorstand sind folgende Mitglieder gewählt worden:

- Kamerad André Uebe - Vorsitzender und Leiter Rot-Kreuz-Museum,
- Kameradin Heike Herrmann - Schatzmeister,
- Kamerad Heiko Schönherr-Hempel - 1. stellv. Vorsitzender und Leiter SEG,
- Kamerad Marcus Wende 2. - stellv. Vorsitzende,
- Kameradin Sandy Ufer - Leiterin Jugendrotkreuz,
- Kameradin Annelie Meinholt - Schriftführer und Mitgliederverwaltung,
- Kamerad Mario Uebe - Blutspende und Einsätze.

### Für den Delegierten:

- Kamerad Heiko Schönherr-Hempel - Delegierter
- Kamerad Sebastian Trotz - Ersatzdelegierter

Allen gewählten Mitgliedern herzlichen Glückwunsch und viel Kraft bei der Erfüllung der Aufgaben.

Erfreulicherweise konnten in die Reihen des Ortsvereins acht neue Kameradinnen und Kameraden aufgenommen werden. Das ist seit Jahren die höchste Anzahl an neuen Mitgliedern. Auch diesen Kameradinnen und Kameraden viel Freude bei der Arbeit im Roten Kreuz.

Ihr Deutsches Rotes Kreuz  
Ortsverein Beierfeld

## Seniorenclub Beierfeld e.V.

Der Seniorenclub Beierfeld e.V. lädt recht herzlich zu folgender Veranstaltung ein:

**Mittwoch, 26.11.**

Reisevorstellung - Ausfahrten und Reisen für Senioren 2009 mit Sabine Krauß und TJS-Reisen

## Rassekaninchenzuchtverein S 18 Beierfeld e.V.

### Einladung zur Weihnachtsfeier und Vereinsversammlung

Hiermit möchte ich alle Vereinsmitglieder mit Partner und Kindern zu unserer diesjährigen Weihnachtsfeier am **Freitag, dem 28.11.2008**, ins Vereinsheim einladen.

Beginn ist schon um 18.00 Uhr, da wir vorher noch eine kleine Versammlung abhalten möchten.

Anschließend stimmen wir uns auf Weihnachten ein und möchten mit allen einen gemütlichen und besinnlichen Abend verbringen. Für Speis und Trank ist wie immer bestens gesorgt.

Über zahlreiches Erscheinen würden wir uns sehr freuen.

Mit Züchtergruß  
Karina Vodel

## Aus dem Vereinsleben im Stadtteil Grünhain



## RGZV Grünhain

### Geflügelausstellung in Grünhain

Vom 28. bis 30.11.2008 richtet der RGZV Grünhain die Kreisschauen für Tauben und Wassergeflügel und seine angeschlossene Ortsschau im Treffpunkt an der Bahnhofstraße (ehemals Kultursaal/VEM) in Grünhain aus.

Die Ausstellung ist am Freitag von 16 bis 21 Uhr, am Samstag von 9 bis 21 Uhr und am Sonntag von 9 bis 16 Uhr geöffnet. Die Züchter aus Grünhain und dem Kreisverband Schwarzenberg präsentieren Ihnen zahlreiche Enten, Gänse, Hühner und Tauben. Darüber hinaus erwartet unsere kleinen Besucher eine reichhaltige Tombola und für das leibliche Wohl ist dank des ebenfalls stattfindenden Bockbier- und Schlachtfestes gesorgt.

Vielelleicht haben wir jetzt Ihr Interesse geweckt und Sie verbringen mit uns einen schönen Nachmittag auf der Ausstellung.



## Kaninchenzuchtverein S 662 Grünhain e.V.

### Einladung zur 34. Spiegelwaldschau der Rassekaninchen angeschlossen die Sachsgoldclubs der Landesverbände Bayern und Sachsen

Am 22./23.11.2008 findet im Treffpunkt Grünhain (Kultursaal VEM) Bahnhofstr. 17 die 34. Spiegelwaldschau der Rassekaninchen statt. Es präsentieren sich ca. 400 Tiere in vielen Rassen und Farbenschlägen.

Für einen unterhaltsamen und gemütlichen Rahmen sorgen eine Tombola mit vielen lebenden Gewinnen sowie ausreichend Speisen und Getränke.

### Öffnungszeiten:

Sa., 22.11.08	von 09.00 bis 18.00 Uhr
So., 23.11.08	von 09.00 bis 16.00 Uhr

Eintritt: 2,00 Euro/Kinder frei



## Motorsportclub Grünhain e. V. im ADMV

### Durchwachsene Ergebnisse in der Fränkischen Schweiz

Bei der Rallye Fränkische Schweiz konnten die Teams vom MC Grünhain nur teilweise überzeugen.

Die besten Ergebnisse steuerten die Trabantpiloten (Keller/ Mittmann; Raupach/ Friedrich) mit einem Doppelsieg in der Klasse bei.



Mario Keller / Sven Mittmann zur diesjährigen Rallye Grünhain. (Foto Wolfgang Dittrich)

#### Ergebnisse im Einzelnen:

Mario Kunstmamn / Annette Eisenkolb Honda Civic Type R  
60. Platz Gesamt, 15. Platz in der Klasse  
Sascha Leppin / Sven Uhlrich Nissan Micra Sigg  
82. Platz Gesamt, 5. Platz in der Klasse  
Mario Keller / Rene Mittmann Trabant 601  
96. PLatz Gesamt 1. Platz in der Klasse  
Christoph Raupach / Christopher Friedrich Trabant 601  
102. Platz Gesamt, 2. Platz in der Klasse



Christoph Raupach/Christopher Friedrich auf der Waschleither WP zur diesjährigen Rallye Grünhain.  
(Foto Andreas Müller)

Dirk Knüpfel / Anka Gallitzendörfer Skoda Felicia  
Ausfall  
Ulf Grünert / Daniel Nowack Opel Corsa  
Ausfall

Jens Ullmann

#### **Maik Trommler sichert sich die Meisterschaft der Division 6 2008**

Am 25.10. war Maik Trommler vom MCG als Beifahrer von Tim Dämgen bei der 3-Städte-Rallye rund um Passau am Start.  
Bei trockenem Herbstwetter ging es den beiden darum, wichtige Punkte beim Finallauf der ADAC-Masters und des ADAC-Juniorcups zu sammeln.

Neben Tim Dämgen kämpften auch Thomas Leipold, Florian Plöchinger, Christian Knaupp und Niels Kunze um die letzten wichtigen Punkte. Zudem waren auch einige internationale Starter in der Division vertreten und wollten für Unruhe sorgen.

Die Prüfungen waren sehr schnell und sorgten mit unzähligen engen Abzweigen, blinden Kuppen und engen Ortsdurchfahrten für Spannung bei der Hatz nach den Sekunden. Florian Plöchinger legte gleich von Beginn an die Messlatte hoch und kämpfte sich bei seiner Heimrallye sofort mit drei Bestzeiten in Führung. Nach dem Ausfall von Thomas Leipold auf WP1 musste Tim Dämgen unbedingt auf Platz 2 die Division beenden, um die Meisterschaft in der Division 6 zu gewinnen.

Das Team aus Simmern / Langenberg konnte sich ab WP 4 auf den zweiten Divisionsrang vorkämpfen, immer wieder gejagt durch Florian Stix und ein italienisches Team.

Nachdem der zweite Platz dann am Nachmittag fast schon sicher war, kam für die beiden die Schrecksekunde der Saison 08 - bei 190km/h platzte in einer Linkskurve der rechte Vorderreifen des Swift. Zwischen unzähligen flüchtenden Zuschauern und wegspringenden Streckenposten konnte Tim das Auto noch abfangen und durch das Ziel retten.

Nachdem die Servicecrew Höchstleistungen erbracht hatte, konnten die beiden den zweiten Divisionsrang dann letztlich doch noch heimfahren. Somit steht nun als Ergebnis:

#### **3-Städte-Rallye**

2. Platz von 14 in der Division  
41. Platz von 97 Gesamt

#### **ADAC-Juniorcup 2008**

Meister der Division 6  
3. Platz Gesamt

Taja Hartmann

#### **A. Hirsch in Bayern**

Alexander Hirsch, vom MC Grünhain, startete am 25.10. zur 3-Städte-Rallye in Bayern.

Er nahm wieder einmal Platz als Co-Pilot von Marcus Seidl im VW Golf IV Kit Car.

Bei der gut organisierten Veranstaltung belegten die beiden, von 96 Startern, den 18. Platz Gesamt und den 6. Platz in der Klasse (von 25). Für das bayerisch-sächsische Duo war es eine problemlose Veranstaltung ohne besondere Vorkommnisse.

#### **Kunstmann/Tausch rasen beim DRS-Finale zum 7. Platz Gesamt**

Mario Kunstmamn und Marco Tausch, im Honda Civic Type, erreichten bei der AVD Mohren Rallye in und um das Thüringische Eisenberg den 7. Platz Gesamt und den 3. Platz in ihrer Klasse.

Bei widrigen äußeren Bedingungen (rutschig und neblig) machten die beiden keine großen Fehler und erreichten beim Saisonfinale 2008 noch einmal das Podium.

Mit dieser Leistung können sich die beiden zufrieden in die Winterpause zurückziehen.

Der MC Grünhain sicherte zusammen mit dem MC Zwickau bei dieser Rallye eine Wertungsprüfung ab, welche dreimal befahren werden sollte.

Der erste Durchgang wurde von einem heftigen Abflug eines Audi S2 überschattet, den beide Piloten aber mit viel Glück unbeschadet überstanden.

Der zweite Lauf verlief völlig reibungslos.

Den dritten Wertungslauf musste leider wegen zu dichtem Nebel (Sicht unter 20 m) annulliert werden.

Vielen Dank noch mal an alle, die uns bei dieser Veranstaltung mit unterstützt haben.

## Leppin/Uhlrich im 1300er auf Gesamt Platz 5

Eine grandiose Vorstellung boten Sascha Leppin und Sven Uhlrich im Nissan Micra Sigg beim Havellandpokal 2008. Sie prügeln den kleinen 1300er Micra, welcher von der Speedfactory Rittersgrün vorbereitet wird, fehlerfrei über die 8 Wertungsprüfungen und wurden mit dem 5. Platz Gesamt (von 58) und dem Klassensieg belohnt.



Leppin/Uhlrich hier bei einer diesjährigen Rallyeveranstaltung. (Foto Wolfgang Dittrich)

Damit bestätigten die beiden zum wiederholten Male ihre starken Saisonleistungen, welche ihnen auch den 2. Platz in der Clubmeisterschaft des MC Grünhain einbringen.

Nicht so gut verlief die Rallye für Andreas Schramm und Sebastian Nagel im Trabant 601. Bei einem Rundkurs fuhr das Duo eine Runde zu wenig. Durch die daraus resultierende Strafzeit fielen sie bis auf den 5. Platz bei den Trabis und den 40. Platz Gesamt zurück. Trotzdem behaupteten die beiden mit diesem Ergebnis den 3. Platz im ADMV Trabantcup 2008!

Jens Ullmann

## AWO-Seniorenclub Grünhain

Zwönitzer Straße 38, Telefon: 03774/662277



## Veranstaltungen im November/Dezember 2008

### Donnerstag, 20.11.

Wir laden ein zur Mitgliederversammlung

Beginn: 14.00 Uhr

### Donnerstag, 27.11.

Beweglichkeit macht Spaß

Beginn: 14.00 Uhr

Änderungen vorbehalten!

Seniorenclub

M. Böhm



## Ein herzliches Dankeschön!

Die Senioren vom AWO-Seniorenclub Grünhain besuchten das Schnitzerheim Beierfeld.

Vom Vereinsvorsitzenden Wolfgang Riedel und dem Schnitzmeister Bernd Goldhahn wurden wir auf das Herzlichste begrüßt.

Als erstes schauten wir neugierig auf den Alt-Beierfelder Heimatberg mit dem mechanischen Winterberg. Es war für uns ein schönes Erlebnis.

Bernd stellte uns ein „Seepferdchen“ von 1,80 m Höhe vor und in Vorbereitung einen geschnitzten „Anton Günther“ mit Frau und Kindern.

Des Weiteren stand eine Vitrine des Vereins mit alten orientalischen Figuren aus der Gründerzeit im Blickpunkt.

Als Überraschung gab es selbst gebackenen Kuchen und Kaffee. Frau Christel Riedel und Tochter Angela bewirteten uns bestens. Während des Kaffeetrinkens spielte Bernd allen zur Freude auf seinem Keyboard.

Wir möchten uns hiermit bei allen Beteiligten bedanken, die uns den schönen Nachmittag ermöglichten, empfehlenswert für alle, die am „Schnitzen und Gestalten“ Freude haben.

Die Grünhainer Senioren



## Ortsgeschichte

## Ein Gemälde von Ernst Müller-Gräfe in der St. Nicolai-Kirche zu Grünhain

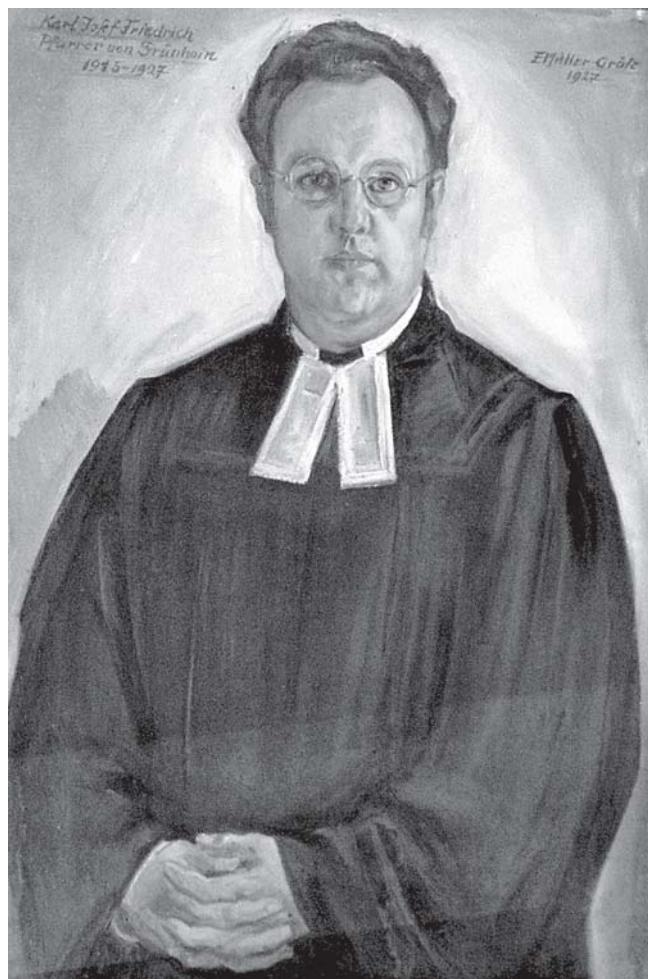
In der Nr. 8 des diesjährigen "Spiegelwaldboten" hatte ich das Heft „Karl Josef Friedrich und Grünhain sowie das Schaffen von Ernst Müller-Gräfe“ vorgestellt. Aus gegebenen Anlass möchte ich heute noch einmal darauf zurückkommen.

Die Autoren waren bei den Arbeiten an diesem Heft auf ein Gemälde in Grünhain aufmerksam geworden, das Pfarrer Friedrich zeigt und 1927 von Ernst Müller-Gräfe gemalt worden war. Beide verband eine jahrelange Freundschaft. Schon 1912 – das war drei Jahre vor dem Dienstantritt Pfarrer Friedrichs in Grünhain – hatte Ernst Müller-Gräfe den Auftrag bekommen, an der Kirchendecke der Grünhai-

ner Kirche die 4 Evangelisten zu malen. 1986/87 wurde diese Gestaltung allerdings beseitigt, um der Kirche das ursprüngliche klassizistische Aussehen zurückzugeben. So ist von Müller-Gräfe in Grünhain nur noch das Bild von Pfarrer Friedrich und im Archiv eine Mappe mit Steindrucken, unter dem Thema „Glaube-Liebe-Hoffnung“ mit Erläuterungen von Pfarrer Friedrich, vorhanden. Es ist deshalb nicht verwunderlich, dass im genannten Heft der Wunsch geäußert wurde, dieses Gemälde der Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

Der Wunsch wird so formuliert:

*„Es wäre zu wünschen, dass das Konterfei seinen Aufenthalt auf dem staubigen Kirchenboden mit einem würdigeren im Kircheninneren tauschen kann. Damit würde dem bedeutenden Dichterpfarrer die verdiente Ehre erwiesen und gleichzeitig ein Maler geehrt, der einen beachtlichen Bekanntheitsgrad besitzt, als Mensch und Künstler Leidvolles erfahren musste und ein grundehrlicher, vorbildlich aufrichter Mensch war.“*



Wenn man mit Besuchern und Gästen in der Kirche vor dem Bild steht, dann kann man ins Gespräch kommen, und manchmal hat man den Eindruck, Karl Josef Friedrich spricht aus dem Bild heraus zu den Betrachtern.

Da begegnet uns ein Pfarrer, der als Seelsorger in der schwierigen Zeit des 1. Weltkrieges und der Nachkriegszeit seinen Dienst tat.

Da begegnet uns ein Mensch, der auch in die Kommune hineinwirkte mit seinem sozialen Engagement oder mit der

Gründung des Schnitz- und Krippenvereins Grünhain. Es begegnet dem Betrachter aber auch ein Biograf und Schriftsteller, der meist die kleinen unscheinbaren Dinge des Lebens und in der Natur beschrieb und dem es die „kleinen“ Leute mit ihren täglichen Sorgen angetan hatten. In diesem Zusammenhang ist auch die Freundschaft mit Fritz Körner aus Beierfeld zu nennen.

Da kann man von seinen Trostbriefen erzählen, die er bei Unglück und Krieg an die Betroffenen deutschlandweit verschickte, bis es die Nationalsozialisten verboten. Das Bild kann aber auch von einem Kunstskenner erzählen. Mit vielen bekannten Zeitgenossen hatte er Kontakte.

Da sind z. B. Hans Thoma, Ernst Barlach, Otto Dix, Conrad Felixmüller und Ernst Müller-Gräfe zu nennen, auch Albert Schweitzer gehörte dazu.

Beim Betrachten des Bildes kommt aber auch der Maler zu Wort.

Er hatte 1912 die Grünhainer Kirchendecke gestaltet und wurde unter dem Einfluss des 1. Weltkrieges vom Impressionisten zum Expressionisten. Seine Werke stießen oft auf Widerspruch und in einer unseligen Zeit Deutscher Geschichte wurden Werke von ihm als „entartete Kunst“ auch aus Kirchen verbannt; als Beispiel sei die St. Annenkirche in Annaberg genannt. Vor diesem Bild könnte auch über den Maler noch viel erzählt werden.

Die Verantwortlichen der Kirchengemeinde Grünhain konnten sich jedoch nicht dazu durchringen, dieses Bild der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, sondern sie entschieden sich für die Rückgabe an die Erben von Karl Josef Friedrich. Damit ist die Kirchengemeinde und auch die Stadt um ein Kunstwerk ärmer geworden.

Das ist sehr bedauerlich. Ich, als Mitautor des oben genannten Heftes, wollte auf dieses Bild noch einmal aufmerksam machen, bevor es in einem Privatarchiv eingelagert wird.

Die oben genannten Gespräche, beim Betrachten des Bildes, können nun nicht mehr stattfinden – das ist schade!

Rolf Böttcher

#### Anmerkung:

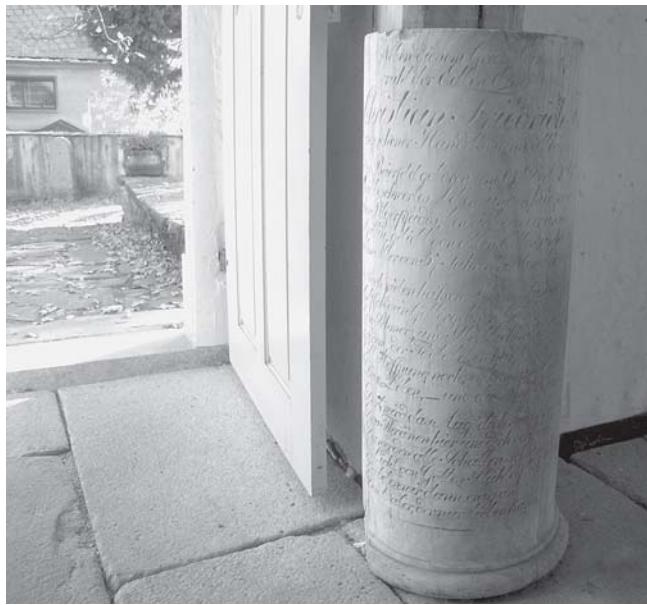
Das Heft ist für 4,50 EUR im Pfarramt Grünhain und im Uhren- und Schmuckgeschäft Seifert, Grünhain, zu erhalten. Ein Ansichtsexemplar befindet sich im „Fritz-Körner-Haus“ in Beierfeld.

## 800 Jahre Beierfeld

### Die Säule mit der Inschrift für Christian Friedrich Frölich

Neben den 13 alten Grabsteinen im alten Friedhof und an der Peter-Pauls-Kirche zeigt auch die Säule links neben dem Eingangstor in der Peter-Pauls-Kirche von der hohen Kunst, die in den vergangenen Zeiten in Deutschland geblüht hat.

Die Inschriften und Verzierungen bezeugen die Gefühle, welche die Menschen seinerzeit bei der Beerdigung ihrer Angehörigen hatten.



### Die Inschrift auf der Säule lautet:

Neben diesem Grabstein  
ruht der Edlen hier

### ... Herr Christian Friedrich Frölich angesehener Handelsmann all hier

Er ward zu Beierfeld geboren am 9. December 1767, lebte ein viel beschwertes Leben und schied müde des rauhen Pilgerpfades, beweint von der einsam gelassenen Gattin, geliebt von allen Edlen am 18. Juli 1825 in dem Alter von 57 Jahren, 7 Monaten, 1 Woche.

Nach vielen heißen Leiden  
Entflohn dein Gott ergebener Geist

Von Schmerz und Merkel entbunden  
Zu dem der Tod Leben heißt

Voll Hoffnung noch, entschwand dem Mund  
Das Leben – und du warst gesund

Dort wird das Aug' dich wieder finden  
Das Tränen hier um dich vergießt

Da werden alle Schatten schwinden  
Wo Licht von Gottes Stuhle fließt

Da beten wir dann ewig an  
Den Vater, der nur lieben kann.

Die Inschrift zeugt vom Wunsch der Angehörigen, dass die Seele des Verstorbenen in das Reich Gottes aufgenommen wird und sein Leib zum jüngsten Gericht wieder aufersteht.

Christian Friedrich Frölich wohnte seit 1815 im Haus an der Waschleither Straße 9. Er war der Sohn des Löffelarbeiters (Löffelziener) und späteren Blecharbeiters Gottfried Heinrich Frölich.

Im Haus Waschleither Straße 9 ist 1735 eine Spitzenhandlung bezeugt. Bei dem angesehenen Handelsmann Christian Friedrich Frölich handelte es sich vermutlich um einen Spitz- und (oder) Löffelhändler.

Nach kinderloser Ehe übernahm nach seinem Tod 1825 seine Witwe Johanne Christiane verw. Fröhlich das Anwesen, welches nach ihrem Tod der Schullehrer und Organist Johann Carl Seifert 1836 kaufte. Wann die Säule, vermutlich zur Abstützung der Südempore, in die Peter-Pauls-Kirche kam, ist nicht bekannt. Es muss aber zwischen 1856 und 1994 gewesen sein.

Nach weiteren Besitzerwechseln erwarb der Metalldrucker Max Hahn nach 1931 das alte Haus und ersetzte es 1936 durch einen Neubau mit Werkstatt und zwei Wohnungen. Von 1957 bis 1987 führte die Drückerei sein Sohn Martin Hahn weiter. Im Jahr 1988 übernahm sein Schwiegersohn Frieder Schürer den Metalldrückebetrieb unter der Bezeichnung „Metalldrückerei M. Hahn“.

Thomas Brandenburg

### Was sonst noch interessiert



Deutsches Rotes Kreuz

### Die Kliniken benötigen auch über die Feiertage dringend Blutkonserven

Das Jahr neigt sich dem Ende entgegen und es stehen eine Reihe von Feiertagen vor der Tür. In einigen Bereichen gibt es aber keine Ruhe und Besinnung, zum Beispiel in den Intensivstationen der Krankenhäuser. Für viele Verunfallte und Kranke werden hier auch in dieser Zeit dringend Blutkonserven benötigt. Deshalb denken Sie bitte daran: während Sie in Ruhe feiern, kann ein Teil Ihres Blutes - schon lange vorher gespendet - lebensrettend eingesetzt werden.

Der DRK-Blutspendedienst Sachsen ruft wieder am 3. Dezember 08, zwischen 14.00 und 19.00 Uhr in die Grundschule Bernsbach, oder am 19. Dezember 08, zwischen 14.30 und 19.00 Uhr in das Fritz-Körner-Haus Beierfeld, zur Blutspende auf.

Wer im Dezember spendet, kann sich sicher sein, dass ihm ein Patient ganz besonders dankbar ist. Das schönste Weihnachtsgeschenk für einen Kranken ist seine Gesundheit!

Der DRK-Blutspendedienst sagt allen Blutspendern und Blutspenderinnen, die auch in diesem Jahr geholfen haben, die regelmäßige Versorgung sächsischer Kliniken mit Blutkonserven zu sichern, herzlichen Dank und wünscht schöne Feiertage und für das neue Jahr 2009 alles Gute!

### Eintrag ins Bonusheft spart Geld

Die AOK PLUS ruft zur regelmäßigen Zahnpflege auf, denn das spart Geld, wenn Zahnersatz benötigt wird.

„Wer in diesem Jahr noch nicht zur Vorsorgeuntersuchung beim Zahnarzt war, sollte das schnellstens nachholen“, so AOK-Vertriebsleiterin Elke Spitzner in Aue.

Grundsätzlich trägt die AOK PLUS mit der Zahlung der Festzuschüsse 50 Prozent der Kosten einer Regelversorgung bei Zahnersatz. Für eigene Bemühungen zur Gesunderhaltung der Zähne erhöht sich der Festzuschuss um 20 Prozentpunkte, wenn man während der letzten fünf Jahre regelmäßige zahnärztliche Untersuchungen nachweisen kann.

Um weitere 10 Prozentpunkte erhöht sich der Festzuschuss, wenn ein zehnjähriger lückenloser Zahnarztbesuch nachgewiesen wird. Dafür erhalten alle Versicherten ab dem 12. Lebensjahr von ihrem Zahnarzt ein Bonusheft, in das alle Vorsorgeuntersuchungen eingetragen werden.

## AOK PLUS bietet Haut-Check für alle über 14

### Fortsetzung des Modellprojekts Haut-Check

Für alle Versicherten der AOK PLUS ab 14 Jahren wird es auch weiterhin ein Modellprojekt zur Früherkennung von Hautkrebs geben. Damit bietet die Kasse ein echtes Plus, denn laut Gesetzgeber ist diese Leistung erst ab einem Alter von 35 Jahren auf Kassenkosten möglich.

Versicherte der AOK PLUS können weiterhin ab dem vollendeten 14. Lebensjahr im Zweijahresabstand einfach mit ihrer Versichertenkarte zu jedem der 184 teilnehmenden Hautärzte in Sachsen gehen und dort ohne Praxisgebühr ein kostenfreies Hautscreening durchführen lassen. Der Arzt überprüft dabei visuell den ganzen Körper auf eventuelle Hautveränderungen.

Die Kassenärztliche Vereinigung Sachsen begrüßt dieses am 1. Oktober 2008 in Kraft getretene Leistungsangebot der AOK PLUS, das deren Verwaltungsräte am 7. Oktober beschlossen hatten. Es ist das Ergebnis konstruktiver Verhandlungen zwischen der Kassenärztlichen Vereinigung Sachsen und der AOK PLUS.

Schon in den vergangenen Jahren hatte die Gesundheitskasse durchweg gute Erfahrungen mit diesem „Haut-Check ab 14 Jahren“ gemacht. Fast 200.000 Versicherte in Sachsen nahmen jedes Jahr daran teil, mehr als 20 Prozent davon waren zwischen 14 und 35 Jahren alt.

Melanome wurden dabei zwar selten, aber doch immer wieder festgestellt. Im Frühstadium erkannt sind sie jedoch gut chirurgisch behandelbar. Deshalb waren die Bestrebungen auf beiden Seiten sehr groß, den Versicherten dieses über den gesetzlichen Rahmen hinausgehende Modell weiterhin anzubieten.

Gemeinde Bernsbach/  
Oberpfannenstiel



## Die Gemeinde teilt mit

Zu der am 29.10.2008 stattgefundenen Sitzung des **Gemeinderates** der Gemeinde Bernsbach wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### Beschluss GR2008/086:

Der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach bestätigt die in der Anlage dargestellten Einzelmaßnahmen zum Fortsetzungsantrag für das Jahr 2009 im Programm der Städtebaulichen Erneuerung

### Beschluss GR2008/087:

Der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach beschließt, privaten Antragstellern im Programm Städtebauliche Erneuerung folgende Förderungen zu gewähren:

### Instandsetzung von Wohngebäuden:

30 % der förderfähigen Kosten für die Instandsetzung der äußeren Hülle des Gebäudes

### Abbruchmaßnahmen an Gebäuden:

50 EUR je m<sup>2</sup> Nutzfläche, jedoch maximal 50 % der vorab geschätzten Abbruchkosten

Die abschließende Entscheidung über die Förderung einer privaten Einzelmaßnahme trifft weiterhin der Gemeinderat bzw. der Technische Ausschuss des Gemeinderates.

### Beschluss GR2008/088:

Der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach beschließt, das Flurstück 136/1 (Lauterer Straße 37, ehemaliger Gasthof „Grüner Baum“) grundsätzlich für eine Gemeinbedarfs-einrichtung zu verwenden. Die Verwaltung wird beauftragt, hierfür eine geeignete Lösungsvariante zu erarbeiten.

### Beschluss GR2008/089:

Auf Grundlage der vorliegenden Angebotsauswertung beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach den Auftrag für die Lieferung eines Löschfahrzeuges LF 20/16 an die Fa. Iveco Magirus Brandschutztechnik GmbH zu vergeben. Angebotssumme: 252.288,98 EUR (brutto)

### Beschluss GR2008/090:

Der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach beschließt die Auslegung des vorliegenden Haushaltplanentwurfes vom 28.10.2008 für das Jahr 2009 zur vorgeschriebenen Bürgerbeteiligung.

### Beschluss GR2008/091:

Der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach beschließt die Erweiterung der Kita Bernsbach. Ein Fördermittelantrag, der von geschätzten Gesamtkosten in Höhe von 700 TEUR ausgeht, soll gestellt werden.

### Beschluss GR2008/092:

Der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach beschließt, den Beschluss GR2008/062 vom 09.07.2008 aufzuheben.

## Beschluss GR2008/093:

1. Die während der öffentlichen Auslegung des Entwurfes der 1. Änderung des Bebauungsplanes „Untere Viehtrift“ vorgebrachten Bedenken und Anregungen von Bürgern und Anliegern sowie die Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange und der Behörden hat der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach mit folgendem Ergebnis abgewogen:

### a) berücksichtigt werden Hinweise, Bedenken und Anregungen von:

- BUND e. V. KG ASZ  
(aus 1. Auslegung: B-Plan)
- ZWW / Bereich Abwasser  
(aus 1. Auslegung: B- Plan)
- LRAASZ / SG Brand- und Katastrophenschutz  
(aus 1. Auslegung: B- Plan)
- LRAASZ / SG Bauplanung  
(aus 1. Auslegung: B- Plan)
- LRAASZ / Gesundheitsamt  
(aus 1. Auslegung: B- Plan)
- LRAASZ / Immissionsschutz  
(aus 1. Auslegung: B- Plan)
- Blechformwerke Bernsbach AG  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)

### b) teilweise berücksichtigt werden Hinweise, Bedenken und Anregungen von:

- entfällt -

### c) nicht berücksichtigt werden Hinweise, Bedenken und Anregungen von:

- Blechformwerke Bernsbach AG  
(aus 1. Auslegung: B- Plan)

### d) keine Stellungnahmen haben abgegeben:

- Deutsche Telekom AG  
(aus 1. Auslegung: B-Plan)
- NaBu Deutschland, KV Aue, Zschorlau  
(aus 1. Auslegung: B-Plan)
- NaBU Deutschland, LV Sachsen e.V. Leipzig  
(aus 1. Auslegung: B-Plan)
- Grüne Liga Sachsen e. V.  
(aus 1. Auslegung: B-Plan)
- Stadtverwaltung Lauter  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- Stadtverwaltung Aue  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- Stadtverwaltung Lößnitz  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- KV der Kleingärtner Aue/Stollberg e.V.  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- NaBu Deutschland, KV Aue, Zschorlau  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- NaBU Deutschland, LV Sachsen e.V. Leipzig  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- Grüne Liga Sachsen e. V.  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- Erdgas Südsachsen GmbH  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- Deutsche Telekom AG  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)

- envia Energie AG  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- ZWW, Bereich Trinkwasser  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- ZV Abfallwirtschaft Südwestsachsen  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- Ev.-luth. Pfarramt Bernsbach  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- Staatliches Amt für ländliche Entwicklung  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- RP Chemnitz, Abtlg. Umwelt-FB Plauen  
(aus 2. Auslegung mit Umweltbericht)
- die Öffentlichkeit  
(aus 3. Auslegung: B-Pl.+ Umweltber.)

2. Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, die Bürger sowie die Träger öffentlicher Belange, die Bedenken und Anregungen erhoben haben, von diesem Ergebnis in Kenntnis zu setzen.

3. Auf Grund des § 10 BauGB beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach die 1. Änderung des Bebauungsplanes „Untere Viehtrift“ bestehend aus

- Textlichen Festsetzungen
- Planzeichenerklärung
- Planzeichen

als Satzung.

4. Die Begründung mit Umweltbericht wird gebilligt.

Der Bürgermeister wird beauftragt, für die 1. Änderung des Bebauungsplanes die Genehmigung zu beantragen. Die Erteilung der Genehmigung ist alsdann ortsüblich bekannt zu machen, dabei ist auch anzugeben, wo der Plan mit Begründung während der Dienststunden eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann.

## Beschluss GR2008/095:

Auf Grundlage der vorliegenden Auswertung beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach den Auftrag für die Ausführung der Dachdeckerarbeiten am Kita-Gebäude, Thälmannstraße 35, an die Firma Dachdeckermeister Dietmar Weißbach, An der Dorothea 8, 09456 Annaberg-Buchholz zu vergeben.

Auftragssumme: 29.169,35 EUR brutto

## Beschluss GR2008/094:

Der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach beschließt, dem Verkauf des Flurstückes 399/5, mit einer Größe von 89 m<sup>2</sup> zu einem Preis von 14,00 EUR/m<sup>2</sup> zuzustimmen.

Der Gemeinderat beauftragt den Bürgermeister, einen entsprechenden Kaufvertrag vorzubereiten.

## Beschluss GR2008/096:

Der Gemeinderat der Gemeinde Bernsbach stimmt dem Abschluss eines Abbruchvertrages zwischen der Gemeinde Bernsbach und dem Eigentümer des Gebäudes Grünhainer Straße 44, Flurstück 55, zu.

Die Höhe der Zuwendung wird auf 12.500,00 EUR, jedoch maximal 50 % der förderfähigen Kosten, festgesetzt.

Zu der am 03.11.2008 stattgefundenen Sitzung des **Technischen Ausschusses** der Gemeinde Bernsbach wurden folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss TA2008/041:**

Der Technische Ausschuss des Gemeinderates der Gemeinde Bernsbach beschließt, den Beschluss TA2008/020 vom 07.05.2008 aufzuheben und somit zu dem Bauvorhaben „Überdachter Holzplatz“ im Flurstück 565/6, Grundstück Lauterer Straße 79, das gemeindliche Einvernehmen zu erteilen.

**Beschluss TA2008/042:**

Der Technische Ausschuss des Gemeinderates der Gemeinde Bernsbach beschließt, zu dem Bauantrag „Anbau an eine Doppelhaushälfte“ im Flurstück 405 b, Grundstück Karl-Liebknecht-Straße 66, das gemeindliche Einvernehmen zu erteilen.

**Beschluss TA2008/043:**

Der Technische Ausschuss des Gemeinderates der Gemeinde Bernsbach beschließt, zu dem nachträglich eingereichten Antrag auf Nutzungsänderung „Garage wird umgebaut zum Friseursalon“ im Flurstück 407/11, Grundstück Karl-Liebknecht-Straße 57 a, das gemeindliche Einvernehmen zu erteilen.

**Beschluss TA2008/044:**

Der Technische Ausschuss des Gemeinderates der Gemeinde Bernsbach beschließt, zu dem Antrag auf Vorbescheid nach § 75 SächsBO: Neubau eines Einfamilienhauses „Saskia“ auf dem Flurstück 64/5 im Grundstück Obere Viehtrift 11, unter Berücksichtigung der Sach- und Rechtslage, das gemeindliche Einvernehmen zu erteilen.

Anlagen sowie Sachverhalte zu den Beschlüssen können im Rathaus eingesehen werden.

**Informationen aus dem Rathaus****Entsorgungskalender für den Monat Dezember 2008****Biomüll:**

- am **Freitag**, dem 12., und
- am **Samstag**, dem 27. Dezember

**Gelbe Tonne:**

- am **Montag**, dem 01. und 29. Dezember

**Restabfälle:**

- am **Donnerstag**, dem 04. und 18. Dezember

**Papiertonne:**

- am **Freitag**, dem 12. Dezember

**Die Weihnachtszeit beginnt**

Pyramidenanschieben vor dem Rathaus und Anlichteln des Weihnachtsbaumes auf dem Dorfplatz am 29. November 2008. Ab 16.00 Uhr stimmt der Posaunenchor auf die

Weihnachtszeit ein. Um 17.00 Uhr wird der Weihnachtsbaum angelichtet. Danach singt der Jugendchor. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

**Geschwindigkeitskontrolle**

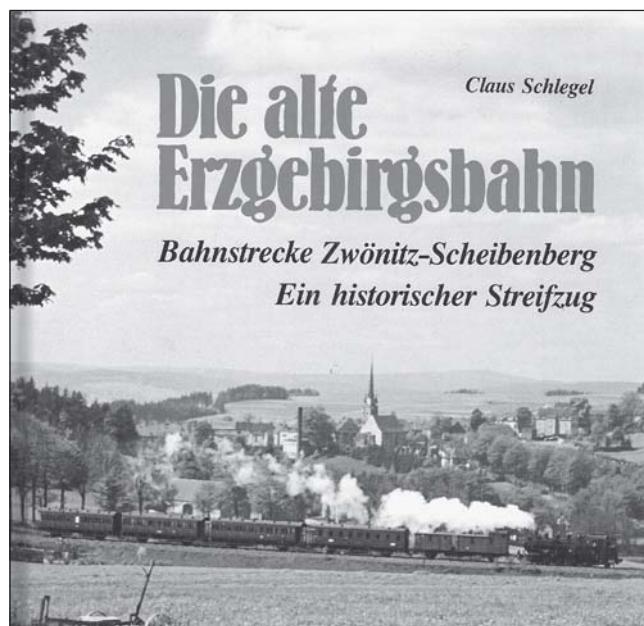
Am 24. Oktober 2008 wurde in der Zeit von 06.00 bis 08.00 Uhr am Standort Karl-Liebknecht-Straße eine Verkehrskontrolle durchgeführt.

Die zulässige Höchstgeschwindigkeit beträgt hier 30 km/h. Es wurden 23 Fahrzeuge kontrolliert, wobei 2 Ordnungswidrigkeiten festgestellt wurden. Die höchstgefahrenen Geschwindigkeit betrug 63 km/h.

Die Ahndung aller festgestellten Ordnungswidrigkeiten erfolgt auf der Grundlage der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

**Die alte Erzgebirgsbahn**

Eisenbahnfreunde können sich freuen. Das Buch „Die alte Erzgebirgsbahn“ von Claus Schlegel liegt nun in einer Neuauflage vor.



Der sowohl für Bahnhofsfans als auch orts- und regionalgeschichtlich Interessierte zusammengestellte Bildband beschäftigt sich anhand zahlreicher Fotos, Ansichtskarten und Dokumente mit der Geschichte der Bahnstrecke von Zwönitz nach Scheibenberg. Bis vor 60 Jahren verband die Linie die beiden Orte über Bernsbach, Beierfeld, Grünhain, Elterlein und Hermannsdorf und die Bahn gehört fast 50 Jahre lang zum Ortsbild der anliegenden Städte und Dörfer. Auch für Bernsbachs Metallverarbeitungsbetriebe war der Zugverkehr von herausragender Bedeutung.

Heute erinnert leider nur noch wenig an diesen Teil der Eisenbahngeschichte des Westerzgebirges. Der Großteil der Brücken und Gleise ist demontiert, die Bahndämme wurden überbaut und die Bahnhofsgebäude sind kaum noch als solche zu erkennen. Um dies zu ändern, entstand „Die alte Erzgebirgsbahn“ neu in Buchform.

Das Buch von Claus Schlegel liegt nunmehr in der 3. Auflage vor. Bereits die früheren Drucklegungen aus den

Jahren 1992 und 1998 erfreuten sich großer Beliebtheit bei Eisenbahnfreunden aus Nah und Fern und waren schnell vergriffen.

Die aktuelle Neuauflage erhalten Sie unter anderem in der Gemeindebibliothek Bernsbach (Rathaus, Erdgeschoss) zu einem Preis von 13,00 Euro.

ISBN 3-89264-683-X

## Erlensterben auch am Schwarzwasser

Wie die Landestalsperrenverwaltung informiert, ist leider auch ein Uferbereich des Schwarzwassers in Bernsbach vom Erlensterben betroffen. Besonders entlang der Straße „Am Lauterer Bahnhof“ ist schon ein erheblicher Teil der dortigen Schwarzerlen – die Art war immerhin „Baum des Jahres 2003“ – durch diese Form der Wurzelfäule geschädigt.

Ursache für das Erlensterben ist die Pilzart **Phytophthora alni**. Die ursprünglich aus England stammende Erkrankung verbreitet sich derzeit in ganz Europa, insbesondere an Fließgewässern und befällt fast ausschließlich Erlen. Charakteristisch für Phytophthora alni sind schwarz-braune nässende Flecken, die sich am Stammanlauf bilden und später stammaufwärts ausdehnen. Im Verlauf der Krankheit wachsen die Flecken zusammen und bilden sogenannte Teerflecken aus denen der Baum stark blutet. Am Ende stirbt der Baum vollständig ab.

Derzeit ist die Fällung und Beseitigung der betroffenen Bäume das einzige Mittel zur Verhinderung der Weiterverbreitung der Phytophthora. Daher wird die Talsperrenmeisterei noch im November damit beginnen, die befallenen Erlen im Uferbereich zu entfernen. Dazu wird sie zu gegebener Zeit auch Kontakt mit den betroffenen privaten Grundstückseigentümern aufnehmen.

Zwischenzeitlich muss darauf hingewiesen werden, dass das Holz von befallenen Bäumen nicht als Brennholz verwendet werden darf. Außerdem dürfen auf keinen Fall Jungbäume aus dem Uferbereich des Schwarzwassers an andere Standorte verbracht werden, um eine weitere Ausbreitung des Befalls auf andere Bestände zu verhindern. Sollen Jungerlen im Ortsgebiet neu gepflanzt werden, so ist bei der Beschaffung der Jungbäume darauf zu achten, dass die Baumschulen als Phytophthora-frei gelten.

Wir bitten um entsprechende Beachtung!

Gemeindeverwaltung

## Entsorgung Laub und Schnittgut

Egal, ob Rasenschnitt im Sommer, Laub im Herbst oder der Schnee im Winter – in jeder Jahreszeit fallen rund um Haus und Garten Dinge an, die es zu entsorgen gilt. Auch im Zusammenhang mit der Verpflichtung der Anwohner zur Straßenreinigung gilt es, das Ergebnis der Reinigungsarbeiten loszuwerden.

Dabei gilt grundsätzlich: der, der für die Reinigung verantwortlich ist und diese durchführt, muss auch für die Beseitigung des Ergebnisses sorgen. Dies bedeutet konkret, dass jeder Haushalt für das Beräumen von Laub, Grasschnitt, Schnee o. Ä. – auch wenn dies bei der Reinigung von Straßen und Gehwegen anfällt - selbst verantwortlich ist.

Vor allem im Wohnpark hatten die Mitarbeiter des Bauhofes ab und an den Abtransport von Laub und Rasenschnitt unterstützt, sofern das Material auf öffentlichen Flächen angefallen ist. Dies wird zukünftig jedoch ebenfalls nicht mehr möglich sein.

Da die quasi öffentlichen Flächen (Grünanlagen) im Wohnpark jedoch nicht im Eigentum der Gemeinde Bernsbach stehen, darf die Kommune aus versicherungsrechtlichen Gründen und um Konkurrenzsituationen zu privaten Hausmeisterdiensten, Landschaftspflegebetrieben o. Ä. zu vermeiden, den Abtransport nicht mehr vornehmen.

Wir bitten dafür um Ihr Verständnis!



## Schulnachrichten

### Unser Walderlebnistag – Natur pur!

Das Waldschulheim „Conradswiese“ ist immer für einen Erlebnistag gut.

Die 4. Klassen der Grundschule Bernsbach und die 5. Klassen der Mittelschule Lauter erlebten am 04. November 2008 einen interessanten Herbsttag.

Auf dem Programm standen eine Exkursion mit dem Förster, ein Bügelsägenwettbewerb sowie basteln und rätseln. Dieser gelungene Tag wurde uns vom Förderverein der Grundschule Bernsbach ermöglicht.

Vielen Dank im Namen aller Viertklässler.

Michelle Rudat  
Klasse 4a

## Aus der Kindertagesstätte „Kinderparadies“

### Gut Holz bei den Vorschulkindern

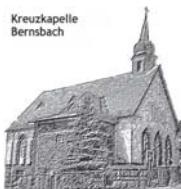
Am 04. November war es so weit, unsere diesjährigen Vorschulkinder durften das erste Mal zum Kegeln in die Kegelbahn Bernsbach gehen!

Die Aufregung und das Gespanntsein stand unseren Kindern an diesem Vormittag im Gesicht geschrieben. Geschultert mit Rucksack und guter Laune ging es los in Richtung Bernsbach „Am Berg“. Wir Erzieher kamen aus dem Staunen nicht heraus, in welchem Tempo sich die kleinen Beine gen Ziel bewegten.

Angekommen gab es kein Halten mehr! Dank der erklärenden Worte der „Profikegler“ Herrn Stiehler und Herrn Meier, konnte so manch tolle Kugel geschoben werden. Die Stimmung war super, die Begeisterung groß und die Anfeuerungsrufe recht enthusiastisch. Auf diesem Weg ein „riesen Dankeschön“ an den Kegelverein, dass es unseren Kindern möglich ist, auch in diesem Jahr den Kegelsport kennen zu lernen!

Übrigens, der steilere „Aufstieg“ Richtung Kindergarten wurde ebenso schnell erklimmen!

Die Mäuse und Erzieher  
der Kindereinrichtung

**Kirchliche Nachrichten**Kreuzkapelle  
Bernsbach
**Die Evangelisch-methodistische  
Gemeinde Bernsbach,**

Schulstraße 15,

**lädt zu folgenden Veranstaltungen ein:****sonntags**09.00 Uhr **Predigtgottesdienst**, parallel **Kindergottesdienst****montags**19.00 Uhr **Jugendkreis** in der EmK Lauter  
20.00 Uhr **Posaunenchor****dienstags**19.30 Uhr **Gemischter Chor****mittwochs**15.00 Uhr **Kinderkreis**  
16.00 Uhr **Kirchlicher Unterricht Kl. 6 - 8** in der EmK  
Lauter**Besondere Veranstaltungen:****Mittwoch, den 19. November 2008**10.00 Uhr **Bezirksgottesdienst zum Buß- und Betttag** in der ev.-methodistischen Friedenskirche Lauter**Sonntag, den 23. November 2008**09.00 Uhr **Gedächtnisgottesdienst zum Ewigkeits-**  
**sonntag** für die im Kirchenjahr verstorbenen  
Geschwister, mit **Abendmahlsfeier**, parallel  
**Kindergottesdienst****Mittwoch, den 3. Dezember 2008**19.00 Uhr **Bibelgespräch/Gebetsstunde** zum Thema:  
»Advent«

Joachim Schmiedel, Pastor

**Am 1. Advent beginnt nicht  
nur ein neues Kirchenjahr**

In einem feierlichen Gottesdienst 9.30 Uhr in Bernsbach werden die wieder- und neu gewählten Kirchvorsteher in ihr Amt eingeführt und die aus diesem Leitungsgremium der Kirchgemeinde Ausscheidenden verabschiedet.

Wir haben dabei viel Grund zur Dankbarkeit – für das große Engagement des alten Vorstandes: Viele erinnern sich noch an das Fest zur Einholung und Weihe der neuen Glocken. Aber auch die Innensanierung der Martin-Luther-Kirche in Oberpfannenstiel und die Erweiterung des Gemeindesaales lagen in der Verantwortung der Kirchvorsteher. Bei guter Haushaltsführung konnte das vielfältige Gemeindeleben mit viel Musik, Festen und Einladungen an alle Einwohner unseres Ortes lebendig erhalten und so Gottes gute Botschaft, seine Trost- und Hoffnungsworte weiter getragen werden. Dank nun aber auch den 19 Kandidaten, die sich am 14. September zur Wahl stellten.

Den daraus Gewählten und Berufenen und allen, die in den Ausschüssen mitarbeiten, wünschen wir die Freude und Stärke des Glaubens, die Ideen freisetzt, geistliche Motivation schafft und unsere Gemeinde weiter bewegt – so wie es Gott haben will und den Seinen schenkt.

**Basar für Tansania**

Wir haben noch sehr schöne Geschenke für Sie! Ja, viele Einwohner haben unseren Basar mit guten Gaben bereichert. Zum „Anlichteln“ am Samstag vor dem ersten Advent bauen wir die Sachen wieder auf dem Dorfplatz auf. Bringen Sie doch Ihre Liste mit, für wen Sie noch alles ein Geschenk brauchen. Und dann tun Sie Gutes, indem aus dem Geld für die Geschenke - die wirklich günstig sind - noch Hilfe für Tansania wird.

Für das neue Haus bei unseren Partnern im Diakoniezentrum in Tandala sind schon etwas 7000 EUR zusammengekommen. Danke allen Spendern und denen, die den Basar unterstützt.

Der Basar ist sonst auch noch im Pfarrhaus zu finden.

**Musik im Advent**

Natürlich wird es auch wieder unsere „Adventmusiken bei Kerzenschein“ geben – am 1. Advent in Bernsbach und am 3. Advent in Oberpfannenstiel jeweils 17 Uhr.

Die Musikkreise unserer Kirchengemeinde werden diese Musiken ausgestalten mit vielen der bekannten und beliebten Advents- und Weihnachtslieder. Aber dabei geht es nicht vorrangig um Traditionspflege, obwohl die auch nötig ist. Es geht vor allem darum, unseren christlichen Glauben, unseren Glauben an Jesus Christus, den Heiland der Welt, in ganz besonderer Weise zum Ausdruck zu bringen. Auch unter diesem Gesichtspunkt laden wir Sie ganz herzlich ein.

Lassen Sie sich anstecken von der besonderen Atmosphäre in unseren Advent-Kirchen zum Mitsingen, aber auch zum Nachdenken und zur Besinnung.

**Vereinsmitteilungen****Die Kliniken benötigen auch über die  
Feiertage dringend Blutkonserve**

Das Jahr neigt sich dem Ende entgegen und es stehen eine Reihe von Feiertagen vor der Tür. In einigen Bereichen gibt es aber keine Ruhe und Besinnung, zum Beispiel in den Intensivstationen der Krankenhäuser. Für viele Verunfallte und Kranke werden hier auch in dieser Zeit dringend Blutkonserve benötigt. Deshalb denken Sie bitte daran: Während Sie in Ruhe feiern, kann ein Teil Ihres Blutes - schon lange vorher gespendet - lebensrettend eingesetzt werden.

Der DRK-Blutspendedienst Sachsen ruft wieder am 3. Dezember 08, zwischen 14.00 und 19.00 Uhr in die Grundschule Bernsbach, zur Blutspende auf.

Wer im Dezember spendet, kann sich sicher sein, dass ihm ein Patient ganz besonders dankbar ist. Das schönste Weihnachtsgeschenk für einen Kranken ist seine Gesundheit!

Der DRK-Blutspendedienst sagt allen Blutspendern und Blutspenderinnen, die auch in diesem Jahr geholfen haben, die regelmäßige Versorgung sächsischer Kliniken mit Blutkonserve zu sichern, herzlichen Dank und wünscht schöne Feiertage und für das neue Jahr 2009 alles Gute!

# Weihnachts- und Neujahrs-Anzeigen

SECUNDO-  
VERLAG

Zu den Weihnachtsfeiertagen und zum Jahreswechsel ist es guter Brauch, Geschäftlichen Mitteilungsblättern Glückwünsche zu übermitteln. Unsere alljährlich Entwürfe soll Ihnen auch dieses Mal wieder eine Gestaltungshilfe bieten. Damit Mitteilungsblatt erscheinen können, nutzen Sie bitte den Bestell-Vordruck.



**Wir haben eine Auswahl  
farbiger und  
schwarz-weißer  
Weihnachtsanzeigen  
zusammengestellt.**

**Wir danken für Vertrauen und Treue, verbunden mit den besten Wünschen für besinnliche festtage und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr!**



**ALLEN UNSEREN  
KUNDEN, FREUNDEN  
UND BEKANNTEN  
WÜNSCHEN WIR EIN  
FROHES WEIHNACHTSFEST  
UND ALLES GUTE  
FÜR DAS NEUE JAHR.**

**Farbzuschlag  
nur 20,00 Euro + MwSt.  
auf den normalen  
Anzeigenpreis.**

BESTE

Auenstraße 3

08496 Neumark

**Ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein gutes  
neues Jahr!**

(Firmeneindruck)

gewünschter Eindruck-Text:

**FROHE  
WEIHNACHTEN  
UND DIE BESTEN  
WÜNSCHE ZUM  
JAHRESWECHSEL**

wünscht  
allen Kunden,  
Freunden und  
Bekannten

(Firmeneindruck)



Wir haben Muster-Anzeigen für Sie vorbereitet, in denen Sie viele verschiedene Vorlagen für jeden Zweck und Geschmack finden. Wählen Sie einfach Ihre gewünschte Anzeige aus; in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung finden Sie Vordrucke, die Sie ausgefüllt an uns schicken können.

**Fordern Sie unsere Anzeigen-Vorlagen einfach bei uns an:**

**Telefon 0376 00/3675 • Fax 037600/3676**

**SECUNDO-  
VERLAG**Verlag für kommunale  
Publikationen

## Wer bremst, verliert! ???

Gerade jetzt, wo die Straßen nass oder glatt und rutschig sind, ist eine vorausschauende und rücksichtsvolle Fahrweise besonders gefragt! Ebenso sollten Sie sich gut auf die beginnende Wintersaison vorbereiten. Reifen, Licht und Bremsen schon gecheckt? Winterreifen sind bei diesen Temperaturen angesagt und verhindern womöglich gefährliche Rutschpartien!

### In Ihrem Amtsblatt

... haben Sie die Möglichkeit, Anzeigen für **Familienereignisse** wie

- Geburt
- Verlobung
- Vermählung
- Danksagungen anlässlich Geburtstag oder Silberner/Goldener Hochzeit
- o. Ä. aufzugeben.

Rufen Sie uns an unter

**Tel. (03 76 00) 36 75**



## Eichler & Kollegen GmbH

Steuerberatungsgesellschaft

Johannisstraße 66 - 08294 Lößnitz

**Tel. 03771/5594-0 - Fax 03771/5594-50**

### Servicezeiten

Mo - Do 8.00 - 17.00 Uhr Freitag 8.00 - 13.00 Uhr

Abendsprechstunde und Lohnsteuerberatung

Montag und Mittwoch bis 18.00 Uhr

## Schönheitssalon Peggy

### Kosmetik

Ganzkörperbehandlungen  
Fußpflege  
Wimpernwelle  
Hausbesuche  
Gutscheine für jeden Anlass

Bernsbach, Straße der Einheit 37

Telefon 0 37 74 / 6 20 74

Öffnungszeiten:  
Mo - Do 8.00 - 21.00 Uhr  
Fr 8.00 - 17.00 Uhr



## Service rund ums Haus

Thomas Scharf

Kantstr. 7 • 08344 Grünhain-Beierfeld  
Tel. 03774 / 644 633  
Funk-Tel.: 0170/381 409 8

[www.Service-rund-um-das-Haus.com](http://www.Service-rund-um-das-Haus.com)

**Baugeschäft**  
Sanierung - Ausbau - Neubau  
Putzarbeiten / Trockenbau  
**Maurerarbeiten - Reparaturen aller Art**  
Entrümpelungen - Entkernung  
**Winterdienst - Multicar - Transporte**  
**Hausmeisterservice - Haushaltshilfe**



Immer erreichbar ☎ (0 37 71) 45 42 57

## Bestattungsinstitut "Müller & Kula"

Schneeberg, Hartensteiner Str. 10 Tel. (03772) 2 81 43

Schlema, Hohe Str. 2 Tel. (03772) 2 36 04

Bockau, Schneeberger Str. 4g Tel. (03771) 454257

Beierfeld, August-Bebel-Str. 70 Tel. (03774) 2 75 50

*In Ihrem Auftrag erledigen wir alle Formalitäten.*

# PIETÄT *Heiko Junghanns*

gegr. 1996

PRIVATES FACHGEPRÜFTES BESTATTUNGSSUNTERNEHMEN

Ihr persönlicher Ansprechpartner für Erd-, Feuer- und Seebestattung, Bestattungsvorsorge, Sterbegeldversicherung, Überführungen weltweit und Bestattungen auf allen Friedhöfen in Deutschland, Hausbesuch auf Wunsch, eigener Abschiedsraum

[www.bestattungen-junghanns.de](http://www.bestattungen-junghanns.de)



- 08340 Schwarzenberg Bahnhofstraße 16  
Tel. 03774 760825
- 08315 Bernsbach Beierfelder Straße 3a  
Bitte vorher anrufen Tel. 03774 645350
- Tag und Nacht unter Tel. 0171 2659133

# Ihr Dienstleister im WEB - für Sie 24 Stunden erreichbar

## CrossMedia-Marketing - Modewort oder Erfolgsstrategie

Gezielt mit Printmedien die Kunden erreichen und mittels Webseite dann kostengünstig und einfach kommunizieren, ausführlich informieren oder Dienstleistungen anbieten - das ist mit Crossmedia gemeint.

Die Verknüpfungen klassischer mit elektronischen Medien nutzt die jeweiligen Vorteile und spart letztlich Kosten.

Denn trotz aller Veränderungen - an dem alten Ziel, mit dem Kunden effektiv in Kontakt zu kommen, hat sich nichts geändert.

Wir nehmen Ihre Anzeigen gerne entgegen:

**info@secundoverlag.de**

Landfleischerei & mehr

**www.pinkbulle.de**

info@pinkbulle.de

Reisebüro Grund, Grünhain

**www.reisebuero-grund.de**

Buchungstelefon: (03774) 640421

### Aktuelle Veranstaltungen

[www.erzgebirgischerHof.de](http://www.erzgebirgischerHof.de)

Pension • Kegelbahn • Veranstaltungen

**Ready for work!**

Arbeitsschutz

Berufsbekleidung

**www.absshop.de**

## Schlachtfest

Wir laden zum Schlachtfest ein -  
am **Samstag, dem 22.11.2008**, und  
**NEU: Haxenessen** mit 1/2 Pilsner  
Beginn: 17 Uhr

Wir bitten um Voranmeldung,  
Tel. 03771/551878.

**Slama**  
NATURSTEINZENTRUM

Am Wasserwerk 8  
08340 Schwarzenberg  
Tel. 03774/761631 • Fax 762024

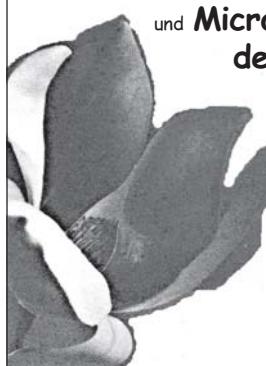
#### Unsere Angebote für Sie:

Fertigarbeiten für Haus und Garten · Stufen · Boden · Küchenarbeitsplatten  
Waschtische · Bäder · Kaminbauteile

**NEU: Grabmal-Ausstellung in Schwarzenberg**

## Permanent-Make-up

!!! NEU !!! Microderm-Abrasion  
der neuen Generation



in Ihrer  
**Kosmetik- und  
Pflege-Oase  
„Panorama-Body-  
Balance“**

Beierfelder Straße 30  
in Bernsbach  
Tel. 03774/8244997

**BEGINN:**  
Montag, 08.12.2008,  
um 9.30 Uhr

**Aktives  
Rückentraining –  
rückenschule  
für Männer**

Anmeldung:  
Physiotherapie C. Schäbitz, Lauterer Str. 27, Bernsbach  
Die Kurskosten können von der Krankenkasse zu 80 % erstattet werden.



Nachhilfe-Treff

kleine Gruppen • geprüfte Qualität • fairer Preis



Sigrid Fischer  
Kirchstraße 7  
08280 Aue  
Tel.: 03771 257175

Wolfgang Herrmann  
Steinweg 1  
08340 Schwarzenberg  
Tel.: 03774 25422

[www.Nachhilfe-Treff.de](http://www.Nachhilfe-Treff.de)

**Stanel** Haushaltwaren  
in Bernsbach

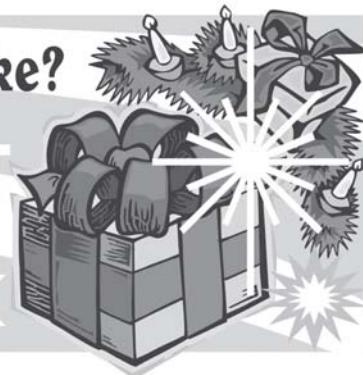
Wir bieten Ihnen an:

- Haushaltwaren aller Art
- Porzellan, Glas, Keramik, Zinn
- Kleinelektrogeräte
- Weihnachtsartikel

**Schwibbögen & Sterne in großer Auswahl!**

**Keinen Einfall für Weihnachtsgeschenke?**

# Wir haben schöne Geschenkideen!



Nagelmodellage 21,50 €  
Fußpflege ab 11,00 €  
Kosmetik ab 17,50 €

20 % Rabatt.

Jeden Mittwoch erhalten Sie auf alle  
Wellness- & Beautytage

Felstr. 10 B \* Bembsbach \* Tel: 03774/63243  
Stefanie Trans  
Kosmetikstudio & mobile Kosmetik

**Schon alle Weihnachtsgeschenke  
besorgt?  
Schenken Sie doch einen Gutschein  
vom**



Spiegelwaldstr. 14 • 08344 Grünhain-Beierfeld  
Tel. 03774/61195  
Vorstadt 10 • 08340 Schwarzenberg  
Tel. 03774/25844

Qualität zu fairen Preisen!



Ausführung sämtlicher Dach-, Dachklempner- und Gerüstbauarbeiten

\*\*\*\*\*  
**08344 Grünhain-Beierfeld**

Festnetz: 03774 / 644329 Mobil: 0173 / 3763575



**HOLIDAY LAND**

*Silvester  
in  
Bad Flinsberg*



Jahreswechsel im polnischen Isergebirge

27.12.2008 - 03.01.2009

**Enthaltene Leistungen:**

- Fahrt im modernen Reisebus ab/an Haustür
- 7x Übernachtung mit Verpflegung
- Kurparket inkl. 10 Anwendungen
- Silvesterfeier

p. P. im DZ  
**485,- €**

**HOLIDAY LAND Reisebüro „Am Schloss“**

Obere Schlossstr. 10, 08340 Schwarzenberg  
Tel. 03774/180750 • Fax 03774/1807533  
reisebuero-amschloss@holidayland.de • www.holidayland-schwarzenberg.de

**Bald nun ist Weihnachtszeit!**



**Der Opel Corsa.**

Unser Sondermodell ERZ.

Entdecke Deinen Opel Corsa.  
Klimaanlage, CD Radio, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung, elektrisch verstellbare Außenspiegel, 6 x Airbag, Servolenkung, ABS, Wärmeschutzverglasung u. v. m.



Unser SmartBuy-Angebot:  
für den Opel Corsa ERZ,  
3-türig mit 1.0 TWINPORT®  
ecofLEX Motor mit 44 kW (60 PS)

Monatliche Rate:  
Ein Finanzierungsangebot  
der GMAC Bank GmbH  
**ab 95,- €**

Anzahlung: 2.500,- €, effekt. Jahreszins: 4,9 %,  
Laufzeit: 36 Monate ab 95,- € mtl. Rate, Schlußrate: 6.774,34 €,  
Kaufpreis bei Finanzierung: ab 12.667,- €

AUTOGARAGE LEIN  
Auer Straße 1A, 08340 Schwarzenberg  
Tel. 03774 1800-0, Fax 03774 1800-18, www.autogarage-lein-schwarzenberg.de

